TZS **FIRST** AUSTRIA®

FA-8120
FA-8122

INSTRUCTION MANUAL
HEATING BLANKET

BEDIENUNGSANLEITUNG
HEIZDECKE

ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ
ОДЕЯЛО С ЭЛЕКТРООБОГРЕВОМ

INSTRUKCJA OBSŁUGI
KOC GRZEWCZY

UPUTSTVO ZA UPOTREBU
ELEKTRIČNO ĆEBE

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
SILDOŠĀ SEGA

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
ŠILDOMOJI ANTKLODĖ

MANUAL DE INSTRUCTIUNI
PĂTURĂ ELECTRICĂ

ПРАВИЛА ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ
ЕЛЕКТРИЧЕСКО ОДЕЯЛО

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
ПОКРИВАЛО З ПІДІГРІВОМ

MODE D'EMPLOI
COUVERTURE CHAUFFANTE

دليل التعليمات
بطانية تدفئة







Danke für den Kauf eines ORIGINAL Produktes von



Nur ECHT mit diesem TZS

Thank you for buying an ORIGINAL Product of



Only GENUINE with this TZS

МЫ ВАМ БЛАГОДАРНЫ ЗА ПОКУПКУ ОРИГИНАЛЬНОГО ИЗДЕЛИЯ КОМПАНИИ



ТОЛЬКО ПОДЛИННИКИ С ЭТИМ TZS

ENGLISH

HEATING BLANKET

IMPORTANT INSTRUCTIONS RETAIN FOR FUTURE USE

YOU ARE STRONGLY RECOMMENDED TO READ THE INSTRUCTIONS AND WARNINGS HEREIN BEFORE USING THE EQUIPMENT AND TO KEEP THE BOOKLET IN A SAFE PLACE.

GENERAL WARNINGS

It may cause bodily injury or loss of property if you misuse the blanket or do not operate it according to the instructions.

- Read the instructions.
- Do not use folded.
- Do not use rucked.
- Do not insert pins.
- Do not tuck in.
- Do not use if wet.
- Do not use with a helpless person, an infant or a person insensitive to heat.
- This appliance is not intended for medical use in hospitals.
- Do not use on a adjustable bed, or if used on an adjustable bed, check that the blanket or cord cannot become trapped or rucked.
- This blanket is not to be used by young children unless the controls have been preset by adults or guardian, or unless the child has been adequately instructed on how to operate the controls safely.
- Use only with the control unit that comes with the blanket.
- Do not dry clean.
- Do not use together with other heating appliances.
- Do not try to repair a fuse link or thermal link. The appliance must be returned to the manufacturer or his agent if the link has ruptured.
- Examine the appliance frequently for signs of wear or damage. If there are such signs or if the appliance has been misused, return it to the supplier prior to any further use.
- Avoid creasing the appliance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

SPECIAL WARNINGS

A potentially dangerous situation which may result in death or serious injury if the warning is disregarded.

- Do not use this product if the plug, connector, wire, etc. are damaged or the outlet is loose. Electric shock or fire may result.
- Do not pull the flower code to plug or unplug and do not touch with wet hand. Electric shock or fire may result.
- Do not pull or lift the power code when you move or transport the product. Lift the entire matt to transport or move. The worn electric cord may lead to fire.
- Make sure that the thermostat is completely inserted into the heating pad. If the thermostat is loosely inserted, electric spark may result in the connected area, causing the electric shock or fire.
- The temperature may rise a lot due to the heat storage effect if time passes by even when the low temperature was set, because the thermostat is an indirect adjustment system that controls the input of electric current.

Be specially careful of heat burn injury, electric leakage, and fire when you use this product for a long time. Make sure that you unplug it when you go out or do not use it. ATTENTION! The insulation heat storage may cause the electrical shock, electric leakage and fire. Do not keep the product on when you do not use it or go out. ATTENTION! Overheating may result in fire.

PARTS OF THE DEVICE [Fig. A]

1. Heating blanket
2. Control panel
3. Detachable power cable
4. Led light of power and temperature level indicator
5. Temperature level selector
6. High temperature level (50ºC)
7. Middle temperature level (40ºC)
8. Low temperature level (30ºC)

OPERATING INSTRUCTIONS

LAYING THE ELECTRIC HEATING BLANKET

The electrical heating blanket should be laid on a relatively hard un unadjustable mattress.
The blanket body should be laid flat from shoulder to feet when sleeping.
The electric heating blanket can be spread either on the front side or the back side.
The side with the switch should be placed near the shoulder for the convenient operation.
The four clasp on the corners should be fixed tightly to the mattres of the bed after you ley the electric heating blanket to prevent the blanket from moving or creasing. (The creased parts tends to cause high temperature which is very dangerous).
In order to keep the electric heating blanket flat and clean and to reduce the abrasion, please cover the blanket with sheet for use. (Do not cover it with blanket or cotton mat, which will prevent the balnket from transmitting heat).

OPERATION OF THE ELECTRIC HEATING BLANKET WHILE USING

Please pre-heat the electric heating blanket for 30 minutes to 1 hour before using. Plug in the blanket to the power supply and make sure they are connected firmly. Select the proper temperature level (high, middle or low) by selector. Set the switch to high level and the blanket will warm up soon. For all night use of the electric heating blanket, you should pre-set the switch to low level before sleeping in order to avoid the risk of heatstroke. Please switch off the blanket when you do not need heating. The switch of the blanket should be exposed to the air. Do not cover it with quilt or pillow and please avoid pressure on it.

AFTER USE, PLEASE SWITCH OFF THE BLANKET AFTER YOU GET UP AND THEN UNPLUG THE BLANKET FROM THE POWER SUPPLY.

CLEANING AND MAINTENANCE

Machine washing of the blanket is possible; however, hand washing/wiping it down will prolong the life of the blanket. To machine wash, remove the controller and place the blanket in a net bag and seal it. Use a small amount of detergent and set the washing machine to a „Delicate Wash“ with a maximum temperature of 40°. When washed, remove the blanket from the net bag and drape it over a clothes line to dry. Do not use clothes pegs to secure it.

Maintenance of the power cord of the switch.
Plase clean the surface with neutral detergent when it is dirty and wipe it dry with soft cloth. Do not clean it with industrial solvent like benzene or kerosene.

WHEN NOT IN USE, STORE AS FOLLOWS:

CAUTION FOR STORAGE
Store electric heating blanket only if it is dry.
It should be hanged at a ventilated location to dry naturally.
Do not connect the balnket to power supply to dry it.
So not dry in the sun or iron it, which will cause safety problems because of the aging of the insulating layer.
The dry electric heating blanket should be folded without any crease.
Do not place it under quilt or other things in order to avoid any pressure.
Do not use mothproofing agent like naphtalene, which will damage the insulation material.

SPECIAL SITUATIONS

If any of the following situations occurs:

1) The red LED indicator does not come on: check it is plugged into the power socket.
2) If the problem cannot be resolved by the aforesaid procedures, stop using this product immediately and contact after-sales center or sales ahop where you bought it.

TECHNICAL FEATURES

Voltage 230V AC 50Hz 60W (FA-8120)
2 x 60W (FA-8122)
Temperature 30-50ºC
3 temperature settings: 30ºC, 40ºC, 50ºC

This product is meant for domestic use.
The conformity, certified by the CE-marking on the device, refers to the ECC Directive 2004/108 on electromagnetic compatibility and to the EEC Directive 2006/95 on electric material destined to be used within given voltage limits.
This product is an electronic device that was tested to assure, according to the current technical knowledge, that it does not interfere with other nerby located equipment (electromagnetic compatibility) and that it is safe if used according to the advices given in the instructions for use. In case of operation anomalies, do not keep using the device and, if necessary, refer to the manufacturer directly.

DISPOSAL PROCEDURE (DIR. 2002/96/EC – WEEEE)
The symbol on the bottom of the device indicates the separated collection of electric and electronic equipment. At the end of life of the device, do not dispose it as mixed solid municipal waste, but dispose it referring to a specific collection centre located in your area or returning it to the distributor, when buying a new device of the same type to be used with the same functions. This procedure of separated collection of electric and electronic devices is carried out forecasting an European environmental policy aiming at safeguarding, protecting and improving environment quality, as well as avoiding potential effects on human health due to the presence of hazardous substances in such equipment or to an improper use of the same or of parts of the same. Caution! The wrong disposal of electric and electronic equipment may involve sanctions.

ENGLISH

DEUTSCH

HEIZDECKE

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

ES WIRD DRINGEND EMPFOHLEN, DIE HINWEISE UND WARNUNGEN HIER VOR INBETRIEBNAHME DES GERÄTES LESEN UND DIE BEDIENUNGSANLEITUNG AN EINER SICHEREN ORT AUFZUBEWAHREN.

ALLGEMEINEN WARNHINWEISE

Unsachgemäße Benutzung der Decke oder Nichtbefolgen der Anweisungen kann zu Personen- oder Sachschäden führen.

- Diese Anweisungen lesen.
- Nicht zusammengelegt verwenden.
- Nicht bei Faltenbildung verwenden.
- Keine Nadeln in die Decke hineinstechen.
- Nicht eindrücken.
- Nicht in feuchtem Zustand verwenden.
- Nicht bei einer hilflosen Person, einem Kind oder einer Person verwenden, die wärmeunempfindlich ist.
- Dieses Gerät ist nicht für medizinische Zwecke in Krankenhäusern geeignet.
- Nicht mit einem verstellbaren Bett verwenden. Wenn sie jedoch auf einem verstellbaren Bett verwendet wird, achten Sie darauf, dass die Decke und das Kabel nicht eingeklemmt oder geknickt werden.
- Diese Decke darf nicht von Kleinkindern benutzt werden, außer das Bedienteil wurde von Erwachsenen oder Erziehungsberechtigten voreingestellt oder das Kind wurde ausreichend in die sichere Bedienung des Bedienteils eingewiesen.
- Heizdecke nur mit dem mitgelieferten Steuergerät benutzen.
- Nicht chemisch reinigen.
- Nicht zusammen mit anderen Heizgeräten verwenden.
- Die Sicherung oder thermischen Unterbrecher nicht selbst reparieren. Das Gerät muss zum Hersteller oder seinem Vertreter zurückgeschickt werden, wenn der Unterbrecher beschädigt wurde.
- Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig auf Anzeichen für Verschleiß oder Beschädigungen. Wenn es solche Anzeichen gibt oder wenn das Gerät unsachgemäß benutzt wurde, schicken Sie es vor jeder weiteren Benutzung an den Lieferanten zurück.
- Vermeiden Sie eine Faltenbildung des Gerätes.
- Im Falle von Beschädigungen muss das Netzkabel vom Hersteller, einem autorisierten Kundendienstmitarbeiter oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

BESONDERE WARNHINWEISE

Bei Nichtbeachtung der Warnhinweise kann es zu einer potentiell gefährlichen Situation kommen, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.

- Verwenden Sie dieses Produkt nicht, wenn Netzstecker, Steckverbinder, Kabel usw. beschädigt sind oder die Steckdose sich gelockert hat. Gefahr eines Feuers oder Stromschlags.
- Fassen Sie das Netzkabel oder den Netzstecker nicht mit nassen Händen an. Gefahr eines Feuers oder Stromschlags.
- Ziehen oder tragen Sie die Heizdecke nicht am Netzkabel. Heben Sie die gesamte Matratze zum Transport oder Umsetzen an. Ein durchgescheuertes Netzkabel kann ein Feuer verursachen.
- Achten Sie darauf, dass das Bedienteil vollständig in die Heizdecke eingesteckt wurde.
  Wenn das Bedienteil locker eingesteckt wurde, kann es im Anschlussbereich zu Funkenbildung kommen. Gefahr eines Feuers oder Stromschlags.
- Die Temperatur kann sich durch die Wärmespeicherung im Laufe der Zeit erhöhen, auch wenn eine niedrige Temperatur eingestellt wurde, da der Thermostat ein indirektes Einstellungssystem ist, das den elektrischen Eingangsstrom steuert.

Achten Sie besonders auf Brandverletzungen, elektrische Fehlerströme und Feuer, wenn Sie dieses Produkt längere Zeit verwenden. Ziehen Sie bei längerer Nichtbenutzung den Netzstecker oder wenn Sie es unbeaufsichtigt lassen. ACHTUNG! Die Isolierung des Wärmespeichers kann zu einem elektrischen Schlag, elektrischen Fehlerströmen und Feuer führen. Lassen Sie das Produkt nicht eingeschaltet, wenn Sie es nicht benutzen oder es unbeaufsichtigt ist. ACHTUNG! Überhitzung kann zu Bränden führen.

AUFBAU [Abb. A]

1. Heizdecke
2. Bedienteil
3. Absteckbares Netzkabel
4. LED-Betriebsanzeige und Temperaturstufenanzeige
5. Schiebeschalter zur Temperaturstufenauswahl
6. Hohe Temperatur (50ºC)
7. Mittlere Temperatur (40ºC)
8. Niedrige Temperatur (30ºC)

BEDIENUNGSHINWEISE

Platzierung der elektrischen Heizdecke.
Die elektrische Heizdecke sollte auf eine relativ harte und nicht verstellbare Matratze gelegt werden. Die Decke sollte beim Schlafen flach von der Schulter bis zu den Füßen reichen.
Die elektrische Heizdecke kann entweder auf die Vorderseite oder die Rückseite gelegt werden.
Die Seite mit dem Bedienteil sollte sich für eine bequemere Bedienung in der Nähe der Schulter befinden.
Nachdem Sie die elektrische Heizdecke platziert haben, müssen die vier Klammern in den Ecken müssen fest an der Matratze befestigt werden, damit die Decke nicht verrutscht und sich keine Falten bilden können (Geknickte Bereiche können ein zu hohe Temperatur erreichen, was sehr gefährlich sein kann).
Um die elektrische Heizdecke flach liegen zu lassen, sie sauber zu halten und die Abnutzung zu reduzieren, decken Sie sie bitte mit einem Bettlaken ab. (Nicht mit einer weiteren Decke oder einer Baumwollmatte abdecken, dadurch wird die Wärmeübertragung behindern.

BEDIENUNG DER ELEKTRISCHEN HEIZDECKE

Bitte die elektrische Heizdecke für 30 Minuten bis zu 1 Stunde vor der Benutzung vorheizen. Stecken Sie den Netzstecker der Decke in die eine Steckdose und stellen Sie sicher, dass er gut eingesteckt wurde. Wählen Sie mit der Temperaturauswahl die richtige Temperaturstufe (hoch, mittel oder niedrig). Stellen Sie die Temperaturauswahl auf eine hohe Stufe, damit sich die Decke schnell aufheizt. Bei Verwendung der elektrischen Heizdecke während der Nacht, sollten Sie die Temperaturauswahl vor dem Schlafengehen auf eine niedrige Stufe voreinstellen, um einen Hitzschlag zu verhindern. Bitte schalten Sie die Decke aus, wenn Sie keine Heizfunktion benötigen. Das Bedienteil der Decke sollte der Umgebungsluft ausgesetzt werden. Nicht mit einer Steppdecke oder einem Kissen abdecken und die Heizdecke keinem Druck aussetzen.

SCHALTEN SIE NACH DEM AUFSTEHEN BITTE DIE DECKE AUS UND ZIEHEN SIE ANSCHLIESSEND IHREN NETZSTECKER AUS DER STECKDOSE.

REINIGUNG UND PFLEGE

Waschen in der Waschmaschine ist möglich, allerdings empfehlen wir Handwäsche bzw. feuchtes Abwischen für eine längere Nutzungsdauer. Nehmen Sie das Steuergerät ab und geben Sie die Heizdecke zur Maschinenwäsche in ein Netz. Benutzen Sie nur wenig Waschpulver und stellen Sie die Waschmaschine auf „Feinwäsche" bei einer Temperatur von höchstens 40° ein. Hängen Sie die Heizdecke nach dem Waschen zum Trocknen auf. Befestigen Sie sie hierzu nicht mit Wäscheklammern an der Wäscheleine.

Die Pflege des Netzkabels des Bedienteils.
Bitte reinigen Sie die verschmutzte Oberfläche mit einem neutralen Reinigungsmittel und trocknen Sie sie mit einem weichen Tuch ab.
Nicht mit industriellen Lösungsmitteln reinigen, wie Benzol oder Kerosin.

BEI NICHTNUTZUNG WIE FOLGT LAGERN:

VORSICHT BEI DER AUFBEWAHRUNG
Bitte bewahren Sie keine feuchte Heizdecke auf. Sie sollte an einem gut belüfteten Ort zum natürlichen Trocknen aufgehängt werden.
Schließen Sie die Decke zum Trocknen nicht an eine Steckdose an.
Auch nicht in der Sonne oder durch Bügeln trocknen, dass es zu Sicherheitsproblemen wegen der Alterung der Isolierschicht kommt.
Die getrocknete Heizdecke muss ohne Knicke zusammengelegt werden.
Nicht unter eine Steppdecke oder andere Objekte legen, um jeglichen Druck zu vermeiden.
Verwenden Sie keine Mottenschutzmittel wie Naphthalin, die diese das Isoliermaterial beschädigt.

DEUTSCH

DEUTSCH

BESONDERE FÄLLE

Wenn einer der folgenden Fälle auftritt:
1) Die rote LED leuchtet nicht auf: Überprüfen, ob der Netzstecker in die Steckdose eingesteckt ist.
2) Wenn das Problem nicht durch das bereits erwähnte Verfahren gelöst werden kann, ziehen Sie sofort den Netzstecker und wenden Sie sich an das Kundendienst-Zentrum oder das Geschäft, in dem Sie die Decke gekauft haben.

TECHNISCHE DATEN

Netzspannung 230V AC 50Hz 60W (FA-8120)
2 x 60W (FA-8122)
Temperaturbereich 30-50ºC
3 Temperaturstufen: 30ºC, 40ºC, 50ºC

Dieses Produkt ist nur für den häuslichen Gebrauch bestimmt.
Die Konformität, durch die CE-Kennzeichnung auf dem Gerät zertifiziert wird, bezieht sich auf die ECC-Richtlinie 2004/108 zur elektromagnetischen Verträglichkeit und auf die EEC Richtlinie 2006/95 zu elektrischen Betriebsmitteln, die innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen eingesetzt werden müssen.
Dieses Produkt ist ein elektronisches Gerät, das getestet wurde, um sicherzustellen, dass es den derzeitigen technischen Kenntnissen entspricht, dass es nicht andere Geräte in unmittelbarer Nähe (elektromagnetische Verträglichkeit) stört und dass es sicher ist, wenn es gemäß den Hinweisen in der Bedienungsanleitung benutzt wird. Im Falle von Störungen nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und wenden Sie sich nötigenfalls direkt an den Hersteller.

ENTSORGUNGSVERFAHREN (RICHTL. 2002/96/EG – WEEE)
Das Symbol auf der Unterseite des Geräts weist auf die getrennte Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten hin. Am Ende der Lebensdauer des Produkts entsorgen Sie es nicht mit dem Hausmüll, sondern geben es bei einer nahegelegenen Sammelstelle oder bei einem Händler ab, wenn Sie ein neues Gerätes des gleichen Typs kaufen, das die gleichen Funktionen besitzt. Dieses Verfahren der getrennten Sammlung von elektrischen und elektronischen Geräten erfolgt gemäß einer Richtlinie der europäischen Umweltpolitik mit dem Ziel der Sicherstellung, des Schutzes und der Verbesserung der Umweltqualität, sowie der Vermeidung möglicher Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit durch gefährliche Stoffe in solchen Geräten oder der unsachgemäßen Verwendung dieser Geräte. Vorsicht: Die falsche Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten kann zu einer Bestrafung führen.

ОДЕЯЛО С ЭЛЕКТРООБОГРЕВОМ

ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ОБОРУДОВАНИЯ НАСТОЯТЕЛЬНО РЕКОМЕНДУЕТСЯ ПРОЧИТАТЬ ЭТО РУКОВОДСТВО И ХРАНИТЬ ЕГО НА ВСЯКИЙ СЛУЧАЙ.

ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

При неправильном пользовании одеялом могут быть травмы, поэтому внимательно прочитайте эти указания.
- Прочитайте инструкции.
- Не пользуйтесь сложенным одеялом.
- Не пользуйтесь сморщенным одеялом.
- Не вставляйте булавки.
- Не заправляйте одеяло.
- Не пользуйте одеяло во влажном помещении.
- Не пользуйте одеяло для беспомощного человека, ребенка или человека, нечувствительного к температуре.
- Это одеяло не предназначено для использования в больницах.
- Не пользуйте одеяло на регулируемых койках, а если пользовать – следите, чтоб одеяло и шнур не были сложены или перехвачены.
- Это одеяло не должно использоваться подростками, за исключением случаев наблюдения родителями или охраной, в любом случае по инструкции пользования.
- Использовать только пульт управления из комплекта.
- Не подвергать химчистке.
- Не использовать вместе с другими нагревателями.
- Не пытайтесь ремонтировать гнездо предохранителя или термодатчика. В случае разрыва линии прибор надо вернуть изготовителю или авторизованному продавцу.
- Довольно часто проверяйте одеяло на признаки износа и повреждения признаков, при ненормальном функционировании, возвратите его продавцу немедленно.
- Избегайте складок одеяла.
- При повреждении кабеля питания, во избежание травм, его должен заменить изготовитель, его сервис, либо соответственно квалифицированный специалист.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ

Если эти указания не соблюдаются, может возникнуть потенциально опасная ситуация, смерть или серьезная травма.
- Не используйте устройство, если вилка, разъем, провод и т.д. повреждены, либо розетка оголена. Возможен удар электрическим током или пожар.
- Не выдергивайте из розетки за кабель и не касайтесь его влажными руками. Возможен удар электрическим током или пожар.
- Не дергайте за сетевой кабель при транспортировке устройства. Изношенный кабель может вызвать пожар.
- Удостоверьтесь, что термостат полностью погружен в мякоть одеяла. Если термостат погружен слабо – возможна искра и удар либо пожар.
- Даже при установке низкой температуры возможно накопление температуры, так как термостат – это косвенное устройство контроля тока питания.

При длительном использовании устройства особенно опасайтесь ожогов, утечек тока, а также возгорания. Выходя, или при длительном неиспользовании отключите устройство от сети. ВНИМАНИЕ! Нагрев изоляции может вызвать удар током, утечку и пожар. Не оставляйте одеяло включенным уходя, либо при неиспользовании. ВНИМАНИЕ! Перегрев может вызвать возгорание.

СОСТАВ [Fig. A]

1. Одеяло с электрообогревом
2. Пульт управления
3. Съемный кабель питания
4. LED индикатор питания и температуры
5. Регулятор температуры
6. Высокая температура (50ºC)
7. Средняя температура (40ºC)
8. Низкая температура (30ºC)

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПОЛЬЗОВАНИЕ ОДЕЯЛОМ С ЭЛЕКТРООБОГРЕВОМ (ДАЛЕЕ: ОДЕЯЛО).
Одеяло должно использоваться на относительно жестком и неподвижном матрасе. Во время сна одеяло должно быть раскинуто от плеч до ступней.

РУССКИЙ

РУССКИЙ

Одеяло может быть использовано как с лицевой, так и с обратной стороны.
Для удобства край с пультом лучше располагать возле плеча.
Раскинув одеяло, нужно закрепить его четырьмя прищепками по углам матраса – это спасет от смещения и сморщивания (сморщенные участки имеют повышенную температуру, что очень опасно).
Для содержания одеяла чистым и продления срока его службы – оденьте его в покрывало. (не накрывайте его одеялом или пледом, что препятствует распределению тепла).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОДЕЯЛА С ЭЛЕКТРООБОГРЕВОМ

Перед использованием прогрейте одеяло от 30 минут до 1 часа. Включите вилку в розетку и удостоверьтесь, что подключение надежно. Установите уровень температуры (высокий, средний или низкий). Высокий уровень быстро нагревает одеяло. Для использования одеяла на всю ночь включите низкий уровень, избежите теплового удара. Если обогрев не нужен – выключите одеяло. Пульт управления должен находиться на воздухе. Не накрывайте его какого – либо тканями и не подвергайте его давлению.

ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВЫКЛЮЧИТЕ ОДЕЯЛО ПУЛЬТОМ, А ЗАТЕМ ВЫНЬТЕ ВИЛКУ ИЗ РОЗЕТКИ.

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Машинная стирка одеяла возможна; но, тем не менее, ручная стирка и отжимка удлиняет срок службы одеяла. Для машинной стирки отключите контроллер, вложите одеяло в сетевой мешок, он должен быть одним в машине. Используйте малое количество детергента, установите машину на „Delicate Wash“ (мягкая стирка) с температурой максимум 40°. После стирки выньте одеяло из сетевого мешка и наложите ткань для просушки. Не пользуйтесь шаблонами.

Обслуживание при отключенном кабеле питания.

Очистите поверхность нейтральным детергентом и осушите сухой тряпочкой. Не чистить растворителями типа бензина или керосина.

ЕСЛИ НЕ ПОЛЬЗУЕТЕСЬ, ХРАНИТЕ СЛЕДУЮЩИМ СПОСОБОМ:

ЗАМЕЧАНИЯ ПО ХРАНЕНИЮ

Одеяло хранить только сухим. Перед этим просушить нормально подвешенным.
Не сушить прогревом.
Не сушить на солнце или глажкой, - это может вызвать проблемы из-за старения изоляции.
Сухое одеяло складывать без морщин.
Не накладывать что-либо на одеяло.
Не используйте противомольные средства: нафталин, которые повреждают изоляцию.

ОСОБЫЕ СИТУАЦИИ

В случае следующих ситуаций:

1) Красный LED индикатор не включается:
   Проверьте подключение в сеть.
2) Если проблема не решается вышеупомянутым способом, немедленно прекратите использование одеяла и позвоните в авторизованный сервис или продавцу.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Питание 230В ~ 50Гц 60Вт (FA-8120)
2 x 60Вт (FA-8122)
Температура: 30-50ºC
3 установки температур: 30ºC, 40ºC, 50ºC

СРОК ГОДНОСТИ НЕ ОГРАНИЧЕН.

Это изделие предназначено для домашнего использования.
Изделие соответствует директивам ECC Directive 2004/108 на электромагнитном поле и директивам EEC Directive 2006/95 на электрические материалы, используемые в данных напряжениях.
Это изделие прошло испытание согласно существующим техническим знаниям на предмет электромагнитных помех (электромагнитной совместимости) и соответствия инструкций. В случае аномалий работы не используйте одеяло, а свяжитесь с изготовителем.

УТИЛИЗАЦИЯ (DIR. 2002/96/EC – WEEEE)

Символ на донышке устройства показывает на отдельные электрические и электронные устройства. По окончании срока службы отдайте его в центр сбора, или в обмен.
Эта процедура раздельного электронного и электрического воплощения European охраны, защиты и улучшения качества окружения, убивая потенциальные причины заболеваний.
Внимание! Неправильное использование устройства может вызвать санкции.

KOC GRZEWCZY

WAŻNE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

USILNIE ZALECA SIĘ PRZECZYTANIE WSKAZÓWEK I OSTRZEŻEŃ TU ZAWARTYCH, PRZED UŻYCIEM SPRZĘTU I ZACHOWANIE BROSZURY W BEZPIECZNYM MIEJSCU.

OSTRZEŻENIA OGÓLNE

Nieprawidłowe stosowanie koca, niezgodnie z instrukcją, może doprowadzić do urazów lub szkód materialnych.

- Proszę przeczytać wskazówki
- Nie używać w stanie złożonym.
- Nie używać w stanie pomarszczonym.
- Nie wbijać szpilek.
- Nie składać.
- Nie używać, jeśli jest zawilgocony.
- Nie dla użytku przez osoby niepełnosprawne, dzieci lub osoby nie czujące przegrzania.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku medycznego w szpitalach.
- Nie używać w łóżku o regulowanym położeniu, ale jeśli jest użyty, to sprawdzić czy sznur koca nie może zostać przycięty lub załamany.
- Nie do użytku przez małe dzieci o ile regulator nie został ustawiony przez osobę dorosłą, lub jeśli dziecko nie jest wystarczająco pouczone jak bezpiecznie ustawiać regulator.
- Używać tylko ze sterownikiem dostarczanym z kocem.
- Nie czyścić na sucho.
- Nie używać wraz z innymi urządzeniami grzewczymi.
- Nie próbować naprawy bezpiecznika lub wyłącznika termicznego. Jeśli nastąpiła przerwa w połączeniu, to urządzenie musi być zwrócone do producenta lub jego przedstawiciela.
- Często sprawdzać urządzenie, czy nie ma oznak zużycia lub uszkodzenia. Jeśli takie objawy są lub gdy urządzenie zostało użyte niewłaściwie, to należy je zwrócić do dostawcy, nie dopuszczając do dalszego użycia.
- Unikać marszczenia się urządzenia.
- Jeśli uszkodzony jest sznur zasilający, to dla uniknięcia zagrożenia, musi być on wymieniony przez producenta, serwisanta lub podobnie wykwalifikowaną osobę.

OSTRZEŻENIA SPECJALNE

Jeśli ostrzeżenie zostanie zlekceważone to powstaje potencjalne zagrożenie śmierci lub poważnego urazu.

- Nie używać produktu, jeśli wtyczka, złącze, przewód, itp., są uszkodzone lub gdy gniazdko zasilania jest obluzowane. Może to skutkować porażeniem elektrycznym lub pożarem.
- Przy rozłączaniu lub wtykaniu nie trzymać za sznur, nie dotykać mokrymi rękami. Może to skutkować porażeniem elektrycznym lub pożarem.
- Nie ciągnąć ani nie podnosić za sznur przy przenoszeniu lub transporcie produktu. Przy przenoszeniu lub transporcie podnosić cały materac. Obtarty sznur elektryczny może skutkować pożarem.
- Upewnić się, że termostat jest całkowicie wetknięty w poduszkę grzewczą. Luźne wetknięcie termostatu może skutkować iskrzeniem elektrycznym w strefie połączenia, skutkujące porażeniem elektrycznym lub pożarem.
- Temperatura może znacznie wzrosnąć z uwagi na nagromadzenie się ciepła, nawet jeśli była nastawiona niska, dlatego, że termostat reguluje ciepło pośrednio poprzez regulację dopływu prądu elektrycznego.

Przy używaniu produktu przez czas dłuższy proszę szczególnie się strzec poparzenia, upływności elektrycznej i pożaru. Jeśli urządzenie nie jest używane, proszę rozłączyć wtyczkę. UWAGA! Cieplne uszkodzenie izolacji może skutkować porażeniem elektrycznym, upływnością i pożarem. Nie pozostawiać włączonego produktu, jeśli się go nie używa i wychodzi. UWAGA! Przegrzanie może skutkować pożarem.

ELEMENTY URZĄDZENIA [rys. A]

1. Koc grzewczy
2. Panel sterujący
3. Odłączany kabel zasilający
4. Wskaźnik zasilania LED i wskaźnik poziomu temperatury
5. Regulator poziomu temperatury
6. Wysoka temperatura (50ºC)
7. Średnia temperatura (40ºC)
8. Niska temperatura (30ºC)

POLSKI

POLSKI

WSKAZÓWKI UŻYTKOWANIA

UMIESZCZENIE KOCA ELEKTRYCZNEGO.
Elektryczny koc grzewczy powinien być układany na stosunkowo twardym i nieelastycznym materacu. W czasie snu, koc powinien być ułożony płasko od ramion do stóp.
Elektryczny koc grzewczy może być ułożony stroną wierzchnią lub spodnią.
Dla wygody ustawień strona z wyłącznikiem powinna być bliżej ramion.
Cztery zapinki w rogach powinny być przymocowane do materaca po umieszczeniu koca, by zapobiec przesunięciu lub marszczeniu (części zmarszczone mają tendencję do przegrzewania się, co może być bardzo niebezpieczne).
Dla zachowania płaskości koca, czystości i redukcji ścierania się, proszę nakrywać go prześcieradłem (nie przykrywać kocem lub matą bawełnianą, utrudniającą odprowadzanie ciepła z koca.

UŻYWANIE ELEKTRYCZNEGO KOCA GRZEWCZEGO
Elektryczny koc grzewczy proszę przed użyciem wstępnie podgrzać przez 30 minut do 1 godziny. Wtyk sznura koca wetknąć do gniazdka i upewnić się, że jest dobrze podłączony. Regulatorem ustawić właściwą temperaturę (wysoka, średnia lub niska).
Przełącznik, dla szybkiego nagrzania koca, ustawić na najwyższą temperaturę.
Do użytku nocnego elektrycznego koca grzewczego, przed zaśnięciem, by uniknąć udaru cieplnego, należy ustawić temperaturę na niską. Jeśli grzanie jest niepotrzebne, to proszę je wyłączyć. Wyłącznik koca powinien być wystawiony na powietrze. Nie przykrywać go kołdrą lub poduszką, proszę unikać nacisku na niego.

PO UŻYCIU, PO WSTANIU, PROSZĘ KOC WYŁĄCZYĆ I WYCIĄGNĄĆ WTYCZKĘ Z GNIAZDKA.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Możliwe pranie w pralce, jednakże pranie ręczne i wytarcie przedłuży czas życia koca.
Do prania w pralce odłączyć sterownik i umieścić koc w torbie siatkowej i zamknąć.
Użyć małą ilość detergentu a pralkę ustawić na „pranie delikatne”. Po upraniu wyjąć koc z torby i rozwiesić na sznurze do wyschnięcia.
Nie stosować klamerek do zaciskania.

Konserwacja sznura zasilania.
Jeśli jest zabrudzony, to proszę oczyścić powierzchnię neutralnym detergentem i wytrzeć suchą miękką ściereczką.
Nie czyścić przemysłowymi rozpuszczalnikami, takimi jak benzen lub nafta.

JEŚLI NIE UŻYWANY, PRZECHOWYWAĆ NASTĘPUJĄCO:

OSTRZEŻENIE DOTYCZĄCE PRZECHOWYWANIA
Proszę koc chować tylko wtedy gdy jest suchy. Dla naturalnego osuszenia powinien być powieszony w przewiewnym pomieszczeniu.
Nie podłączać go do zasilania w celu osuszenia.
W celu osuszenia nie wystawiać na słońce ani też nie prasować, bo zagraża to bezpieczeństwu z uwagi na starzenie się warstwy izolacyjnej.
Osuszony koc elektryczny powinien być złożony bez załamań.
Aby uniknąć nacisku, nie umieszczać go pod kołdrą ani innymi rzeczami.
Nie używać środków antymolowych takich jak naftalina, bo może ona uszkodzić izolację.

SYTUACJE SPECJALNE

Jeśli przydarzy się jakaś z poniższych sytuacji:

1) Nie świeci się czerwony wskaźnik LED: sprawdzić czy wtyk jest włączony do gniazdka.
2) Jeśli to nie rozwiązuje problemu, zaprzestać natychmiast używania produktu i skontaktować się z serwisem lub sprzedawcą.

DANE TECHNICZNE

Napięcie 230V AC 50Hz 60W (FA-8120)
2 x 60W (FA-8122)
Temperatura 30-50ºC
3 nastawy temperatury: 30ºC, 40ºC, 50ºC

Ten produkt jest przeznaczony do domowego użytku.
Zgodność potwierdzona oznakowaniem urządzenia znakiem CE, odnosi się do Dyrektywy ECC 2004/108 dotyczącej zgodności elektromagnetycznej i do Dyrektywy EEC 2006/95 dotyczącej materiałów elektrycznych dla zastosowań w podanych granicach napięcia.
Ten produkt jest urządzeniem elektronicznym, przetestowanym, ze zgodnie z aktualną wiedzą techniczną, nie zakłócającym umieszczonego w pobliżu sprzętu (zgodność elektromagnetyczna) i jest bezpieczny przy stosowaniu podanych wskazówek użytkowania. W przypadku anomalii w działaniu, nie używać urządzenia i jeśli konieczne skontaktować się bezpośrednio z producentem.

PROCEDURA LIKWIDACJI (DYREKTYWA 2002/96/EC – WEEEE)
Symbol na spodzie urządzenia wskazuje na segregowaną zbiórkę odpadów sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Z końcem życia sprzętu, nie należy go wyrzucać do niesegregowanych odpadów miejskich, ale przekazać do lokalnego punktu zbiórki lub zwrócić do sprzedawcy, przy zakupie urządzenia nowego, tego samego typu, używanego w tym samym celu. Ta procedura segregowanej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych jest stosowana zgodnie z planem europejskiej polityki ochrony środowiska, mającej na celu ochronę, zabezpieczenie i poprawę jakości środowiska, jak również uniknięcia potencjalnych zagrożeń zdrowia ludzi, ze względu na obecność szkodliwych substancji w sprzęcie lub niewłaściwego jego użycia lub jego elementów. Uwaga! Nieprawidłowa likwidacja sprzętu elektrycznego i elektronicznego jest zagrożona sankcjami.

POLSKI

SCG/CRO/B.i.H.

ELEKTRIČNO ĆEBE

VAŽNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

STROGO SE PREPORUČUJE DA PROČITATE PRILOŽENA UPUTSTVA I UPOZORENJA PRE UPOTREBE OPREME, KAO I DA ČUVATE OVU KNJIŽICU NA BEZBEDNOM MESTU.

OPŠTE UPOZORENJE

Ako ne koristite ćebe onako kako je predstavljeno u ovom uputstvu, to može dovesti do povrede ili oštećenja ćebeta.

- Pročitajte uputstvo.
- Ne koristite ćebe kada je presavijeno.
- Ne koristite ćebe kada je naborano.
- Ne ubacujte čiode.
- Ne uvijajte se u ćebe.
- Ne koristite ćebe ako je vlažno.
- Ne koristite ćebe za bespomoćne osobe, decu ili osobe koje su neosetljive na toplotu.
- Ovaj uređaj nije namenjen za medicinsku upotrebu u bolnicama.
- Nemojte koristiti ćebe na sklopivom krevetu ili ako ga već koristite na sklopivom krevetu, vodite računa da ćebe i kabl nikako ne budu uštinuti ili naborani.
- Ovo ćebe ne smeju koristiti mala deca, osim ako kontrole na uređaju nisu podesili njihovi staraoci ili druge odrasle osobe ili ako dete nije adekvatno upućeno u bezbedno rukovanje kontrolama.
- Koristite samo sa kontrolnim uređajem koji ste dobili zajedno s ćebetom.
- Ne nosite na hemijsko čišćenje.
- Nemojte koristiti ćebe sa drugim grejnim telima.
- Nemojte pokušavati da popravite termičku vezu ili osigurač. Ukoliko je termička veza prekinuta, uređaj se mora vratiti proizvođaču ili njegovom predstavniku.
- Često proveravajte da li ima znakova istrošenosti ili oštećenja na uređaju. Ako se pojave takvi znaci ili ako je uređaj nepropisno korišćen, vratite ga dobavljaču pre bilo koje dalje upotrebe.
- Izbegavajte gužvanje uređaja.
- Ako je strujni kabl oštećen, mora ga zameniti proizvođač ili ovlašćeni serviser ili slična kvalifikovana osoba da bi se izbegao rizik.

POSEBNA UPOZORENJA

Ako se prenebregne ovo upozorenje, možete dospeti u potencijalno opasnu situaciju, koja može dovesti do smrti ili zadobijanja teških povreda.

- Ne koristite ovaj proizvod ako su utikač, konektor, žica isl. oštećeni ili ako utičnica nije u dobrom stanju. Može doći do strujnog udara ili požara.
- Ne vucite strujni kabl kada želite da ga uključite ili isključite i ne mojte dodirivati vlažnim rukama. Može doći do strujnog udara ili požara.
- Ne vucite i ne podižite za strujni kabl kada prenosite ili transportujete proizvod. Podignite čitav dušek kada ga transportujete ili pomerate. Istrošeni strujni kabl može izazvati požar.
- Vodite računa da termostat bude potpuno umetnut u grejnu površinu.
  Ako je termostat labavo umetnut, to može dovesti do pojave varnica na mestu spoja, što može izazvati strujni udar ili požar.
- Tokom vremena, usled efekta skladištenja toplote, temperatura se može povećati, zato što je termostat samo indirektni sistem podešavanja, koji kontroliše ulaz električne energije.

Kada duže vreme koristite ovaj proizvod budite posebno obazrivi u pogledu pojave opekotina, curenja struje i mogućeg požara. Vodite računa da ga izvučete iz naponske mreže kada izlazite ili kada ga ne koristite. PAŽNJA! Nagomilana toplota može dovesti do strujnog udara, curenja struje i požara. Ne ostavljajte uređaj uključen kada ga ne koristite ili kada izlazite. PAŽNJA! Pregrevanje može dovesti do požara.

DELOVI UREĐAJA [slika A]

1. Električno ćebe
2. Kontrolna tabla
3. Odvojivi strujni kabl
4. Indikatorska led lampica za prikaz napajanja i temperature
5. Birač nivoa temperature
6. Visoki nivo temperature (50ºC)
7. Srednji nivo temperature (40ºC)
8. Niski nivo temperature (30ºC)

UPUTSTVO ZA RUKOVANJE

POSTAVLJANJE ELEKTRIČNOG ĆEBETA.
Električno ćebe treba postaviti na relativno tvrd i nepodesiv dušek. Prilikom spavanje ćebe treba biti postavljeno ravno od visine ramena do stopala.

Električno ćebe se može postaviti i na svoju prednju i na svoju zadnju stranu.
Ona strana na kojoj se nalazi prekidač trebalo bi da se postavi u visinu ramena radi lakšeg rukovanja.
Nakon što postavite električno ćebe, kopče na uglovima treba čvrsto spojiti sa dušekom da biste sprečili da se pomera i gužva (na nagužvanim delovima postoji mogućnost da temperatura bude viša, što je veoma opasno).
Da biste održali električno ćebe ravnim i čistim, kao i da biste smanjili njegovo krzanje, molimo vas da ćebe prekrijete čaršavom (ne prekrivajte ga ćebetom ili pamučnim prekrivačem, koji će sprečiti prenos toplote iz električnog ćebeta.

RUKOVANJE ELEKTRIČNIM ĆEBETOM.
Molimo da pre upotrebe unapred zagrejte električno ćebe 30 minuta do 1 sat. Uključite električno ćebe u naponsku mrežu i vodite računa da utikač bude propisno uključen.
Na biraču temperature odaberite željeni nivo temperature (visoki, srednji ili niski).
Podesite birač temperature na visoki nivo da se ćebe brzo zagreje. Za upotrebu preko cele noći, trebalo bi da stavite na nizak nivo temperature pre spavanja, da biste izbegli rizik od toplotnog udara. Molimo da isključite električno ćebe kada vam nije potrebno zagrevanje. Prekidač električnog ćebeta treba biti na vazduhu. Ne prekrivajte ga prekrivačem, ni jastukom i molimo da izbegavate da ga pritiskate.

NAKON UPOTREBE, MOLIMO DA ISKLJUČITE ĆEBE PRE NEGO ŠTO USTANETE, A ZATIM IZVUCITE UTIKAČ IZ NAPONSKE MREŽE.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Moguće je prati ovo ćebe u mašini za pranje veša, Ipak, ručno pranje i brisanje će produžiti njegov vek trajanja. Za mašinsko pranje, uklonite kontroler, stavite ćebe u mrežu za pranje i zatvorite je. Stavite samo malo deterdženta i podesite mašinu na „Delikatno pranje“ sa maksimalnom temperaturom od 40°. Nakon pranja izvucite ćebe iz mreže za pranje i prebacite ga preko žice za sušenje. Nemojte stavljati štipaljke.

Održavanje strujnog kabla.
Kada je prljava, molimo da očistite površinu neutralnim deterdžentom i da je osušite suvom krpom.
Nemojte je čistiti industrijskim rastvaračima kao što su to benzen ili kerozin.

KADA NE KORISTITE ELEKTRIČNO ĆEBE, SKLADIŠTITE GA NA SLEDEĆI NAČIN:

OBRATITE PAŽNJU PRILIKOM SKLADIŠTENJA
Molimo da skladištite samo suvo električno ćebe. Treba ga okačiti na suvom, provetravanom mestu da se prirodno osuši.
Ne uključujte ćebe u naponsku mrežu da bi ga osušili.
Nemojte ga sušiti ni na suncu, niti peglanjem, jer to može dovesti do bezbednosnih problema, usled ubrzanog starenja izolacionog omotača.
Osušeno električno ćebe treba se presaviti bez nabora.
Nemojte ga stavljati ispod prekrivača ili drugih stvari, da bi ste izbegli pritisak.
Ne koristite sredstva protiv moljaca, kao što je to naftalin, jer to može oštetiti izolacioni materijal.

POSEBNE SITUACIJE

Ako se bilo šta od navedenih situacija dogodi:

1) Crvena LED indikatorska lampica nije uključena:
   proverite da li je ćebe uključeno u naponsku mrežu.
2) Ako se problem ne može rešiti navedenom procedurom, odmah prestanite da koristite ovaj proizvod i kontaktirajte servisni centar ili prodavnicu u kojoj ste ga kupili.

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

Napon 230V AC 50Hz 60W (FA-8120)
2 x 60W (FA-8122)
Temperatura 30-50ºC
3 nivoa temperature: 30ºC, 40ºC, 50ºC

Ovaj proizvod je namenjen za kućnu upotrebu.
Saglasnost, sertifikovana CE oznakom na uređaju, odnosi se na ECC Direktivu 2004/108 u pogledu elektromagnetne kompatibilnosti, kao i na EEC Direktivu 2006/95 u pogledu električnih materijala namenjenih za korišćenje u okviru datih naponskih ograničenja.
Ovaj proizvod je elektronski uređaj, testiran u skladu sa trenutnim tehničkim znanjem, ne bi li se osiguralo da se ne meša sa opremom koja se nalazi u njegovom okruženju (elektromagnetska kompatibilnost), kao i da je bezbedan za upotrebu u skladu sa preporukama datim u uputstvu za upotrebu. U slučaju anomalija u njegovom radu, ne koristite uređaj i, ako je potrebno, direktno kontaktirajte proizvođača.

SCG/CRO/B.i.H.

SCG/CRO/B.i.H.

PROCEDURA ODLAGANJA (DIR. 2002/96/ EC – WEEEE)
Simbol na donjem delu uređaja ukazuje na odvojeno odlaganje električne i elektronske opreme. Na kraju životnog veka ovog uređaja, nemojte ga odlagati zajedno sa ostalim otpadom, već ga odložite u odgovarajući sabirni centar u vašoj oblasti ili ga vratite distributeru, kada budete kupovali novi uređaj iste vrste koji ćete koristiti na isti način. Ova procedura zasebnog odlaganja električnih i elektronskih uređaja sprovodi se u skladu sa evropskom politikom o zaštiti životne sredine, imajući za cilj čuvanje, zaštitu i poboljšanje okoline, kao i izbegavanje potencijalnih efekata na ljudsko zdravlje usled prisustva rizičnih supstanci u takvoj opremi, kao i izbegavanje nepropinse upotrebe istih ili delova istih. Upozorenje! Nepropisno odlaganje električne i elektronske opreme može dovesti do sankcionisanja.

SILDOŠĀ SEGA

SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

STINGRI IESAKĀM PIRMS IEKĀRTAS LIETOŠANAS IZLASĪT ŠO INSTRUKCIJU UN TAJĀ IETVERTOS BRĪDINĀJUMUS, KĀ ARĪ TURĒT BUKLETU DROŠĀ VIETĀ.

VISPĀRĪGI BRĪDINĀJUMI

Segas nepareizas lietošanas un instrukciju neievērošanas rezultātā var tikt radīti savainojumi vai īpašuma bojājumi.

- Izlasiet instrukcijas.
- Nelietojiet segu salocītā veidā.
- Nelietojot segu, kad tā ir sakrunkojusies.
- Neievietojiet adatas.
- Neievīstieties segā.
- Nelietojiet segu, ja tā ir slapja.
- Nelietojiet segu bezpalīdzīgai personai, bērnam vai personai, kas ir jutīga pret karstumu.
- Šī ierīce nav paredzēta medicīniskai lietošanai slimnīcās.
- Nelietojiet uz regulējamas gultas vai, lietojot to uz regulējamas gultas, pārliecinieties, ka sega un vads nevar iesprūst vai sakrunkoties.
- Šo segu nedrīkst lietot maziem bērniem, ja vien vadības iepriekš nav iestatījis pieaugušais vai uzraugs vai ja vien bērns nav atbilstoši instruēts par vadību drošu lietošanu.
- Lietojiet vienīgi kopā ar segas komplektā iekļauto vadības ierīci.
- Netīriet ķīmiski.
- Nelietojiet kopā ar citām sildošām ierīcēm.
- Neмēģiniet labot drošinātāju. Ja tas ir bojāts, ierīce jānodod ražotājam vai tā pārstāvim.
- Regulāri pārbaudiet ierīci, vai nav novērojamas nolietojuma un bojājumu pazīmes. Šādu pazīmju gadījumā, kā arī tad, ja ierīce ir lietota nepareizi, nododiet to piegādātājam, pirms turpināt to lietot.
- Izvairieties no ierīce sakrunkošanas.
- Ja strāvas vads ir bojāts, tā nomaiņa jāveic ražotājam, tā servisa aģentam vai līdzīgi kvalificētai personai, lai novērstu jebkādas briesmas.

ĪPAŠI BRĪDINĀJUMI

Brīdinājumu ignorēšana var radīt potenciāli bīstamu situāciju, kuras rezultātā iespējama nāve vai nopietni savainojumi.

- Nelietojiet šo izstrādājumu, ja kontaktdakša, savienotājs, vads utt. ir bojāti vai kontaktligzda ir vaļīga. Tas var radīt elektriskās strāvas triecienu vai ugunsgrēku.
- Neraujiet strāvas vadu, lai iespraustu to kontaktligzdā vai izņemtu no kontaktligzdas, un neaiztieciet to ar slapjām rokām. Tas var radīt elektriskās strāvas triecienu vai ugunsgrēku.
- Neraujiet un neceliet strāvas vadu, pārvietojot vai transportējot izstrādājumu. Paceliet visu matraci, lai transportētu vai pārvietotu. Nolietojies elektrības vads var radīt ugunsgrēku.
- Pārliecinieties, ka termostats ir pilnībā ievietots sildīšanas pamatnē. Ja termostats ir ievietots vaļīgi, savienojuma vietā var rasties elektriskas dzirksteles, kas var radīt strāvas triecienu vai ugunsgrēku.
- Temperatūra var ievērojami paaugstināties, laika gaitā uzkrājoties siltumam, pat ja iestatīta zema temperatūra. Termostats ir netieša pielāgošanas sistēma, kas kontrolē elektriskās strāvas ieeju.

Esiet īpaši uzmanīgs un izvairieties no apdegumiem, elektrības noplūdes un ugunsgrēka, lietojot šo izstrādājumu ilgu laiku. Pārliecinieties, ka esat atslēdzis to no strāvas, kad dodaties ārpus mājas vai nelietojat to. UZMANĪBU! Siltuma uzkrāšanās izolācijā var radīt elektriskās strāvas triecienu, elektrības noplūdi un ugunsgrēku. Neatstājiet izstrādājumu ieslēgtu, kad tas netiek lietots vai dodaties ārpus mājas. UZMANĪBU! Pārkaršanas rezultātā var rasties ugunsgrēks.

IERĪCES DAĻAS (A att.)

1. Sildošā sega
2. Vadības panelis
3. Atdalāms strāvas kabelis
4. LED lampiņa – strāvas un temperatūras līmeņa indikators
5. Temperatūras līmeņa pārslēgs
6. Augsts temperatūras līmenis (50ºC)
7. Vidējs temperatūras līmenis (40ºC)
8. Zems temperatūras līmenis (30ºC)

LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI

ELEKTRISKĀS SEGAS NOVIETOŠANA.
Elektriskā sega jānovieto uz diezgan cieta un neregulējama matrača. Guļot, sega jāizklāj līdzeni no pleciem līdz pēdām.

LATVIAN

LATVIAN

Elektrisko sildošo segu var novietot gan uz virsējās, gan apakšējās puses.
Ērtai lietošanai pusi, kurā atrodas slēdzis, novietojiet blakus plecam.
Četras sprādzes, kas atrodas stūros, cieši jāpiestiprina matracim pēc tam, kad esat novietojis elektrisko sildošo segu, lai novērstu tās izkustēšanos vai sakrunkošanos (sakrunkotās daļas rada augstu temperatūru, kas ir ļoti bīstami).
Lai uzturētu elektrisko sildošo segu līdzenu un tīru, kā arī lai samazinātu nodilumu, pārklājiet segu ar palagu. (nepārklājiet to ar segu vai kokvilnas paklāju, kas mazinās siltuma nodošanas spēju).

ELEKTRISKĀS SILDOŠĀS SEGAS LIETOŠANA
Lūdzu, iepriekš uzsildiet elektrisko sildošo segu 30 minūtes līdz 1 stundu pirms lietošanas. Iespraudiet segas kontaktdakšu sienas kontaktligzdā un pārliecinieties par savienojumu. Atlasiet atbilstošu temperatūras līmeni (augsts, vidējs vai zems), izmantojot pārslēgu. Iestatiet slēdzi uz augstu līmeni, lai sega uzsiltu ātri. Ja izmantosiet elektrisko sildošo segu visu nakti, pirms aizmigšanas iestatiet slēdzi uz zemu līmeni, lai izvairītos no siltumdūriena riska. Lūdzu, izslēdziet segu, kad sildīšana nav nepieciešama.
Segas slēdzim jābūt vērstam augšup.
Nenosedziet to ar dūnu segu vai spilvenu un, lūdzu, izvairieties no spiediena radīšanas uz slēdža.

PĒC LIETOŠANAS, LŪDZU, IZSLĒDZIET SEGU, KAD ESAT PIECĒLIES, UN IZRAUJIET SEGAS KONTAKTDAKŠU NO SIENAS KONTAKTLIGZDAS.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

Segu iespējams mazgāt veļas mazgājamajā mašīnā. Tomēr mazgāšana ar rokām/noslaucīšana paildzinās segas kalpošanas laiku. Lai mazgātu veļas mazgājamajā mašīnā, noņemiet vadības ierīci, ievietojiet segu tīkla somā un aiztaisiet to. Izmantojiet nedaudz mazgāšanas līdzekļa un iestatiet veļas mazgājamo mašīnu saudzīgas mazgāšanas režīmā ar maksimālo temperatūru 40°. Pēc mazgāšanas izņemiet segu no tīkla somas un pārlieciet to pār veļas auklu, lai izžāvētu. Nelietojiet knaģus, lai to nostiprinātu.

Strāvas vada apkope.
Lūdzu, tīriet virsmu ar neitrālu tīrīšanas līdzekli un noslaukiet to ar mīkstu drānu, ja tas ir netīrs.
Netīriet to ar rūpnieciskiem šķīdinātājiem, piemēram, benzolu un petroleju.

KAD SEGA NETIEK LIETOTA, UZGLABĀJIET TO SASKAŅĀ AR ZEMĀK DOTAJIEM NORĀDĪJUMIEM:

ESIET UZMANĪGS UZGLABĀŠANAS LAIKĀ!
Lūdzu, novietojiet elektrisko sildošo segu glabāšanā tikai tad, ja tā ir sausa. Tā ir jāizkarina labi vēdināmā vietā, lai izžūtu dabiskā veidā.
Nepievienojiet segu strāvas padevei, lai to žāvētu.
Nežāvējiet to saulē vai ar gludekli, kas radīs drošības problēmas izolācijas slāņa nolietošanas dēļ.
Sausa elektriskā sildošā sega ir jāsaloka bez krunkām.
Nenovietojiet to zem dūnu segas vai citiem priekšmetiem, lai izvairītos no spiediena.
Nelietojiet līdzekļus pret kodēm, piemēram, naftalīnu, kas bojā izolācijas materiālu.

ĪPAŠAS SITUĀCIJAS

Zemāk minētajos gadījumos rīkojieties, kā norādīts zemāk.

1) Sarkanais LED indikators neiedegas. Pārbaudiet, vai kontaktdakša ir iesprausta kontaktligzdā.
2) Ja problēma netiek novērsta, veicot augstāk minēto, nekavējoties pārtrauciet šī izstrādājuma lietošanu un sazinieties ar pēcpārdošanas centru vai veikalu, kurā jūs to nopirkāt.

TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS

Spriegums: 230 V AC 50 Hz 60W (FA-8120)
2 x 60W (FA-8122)
Temperatūra: 30-50ºC
3 temperatūras iestatījumi: 30ºC, 40ºC, 50ºC

Šis izstrādājums ir paredzēts lietošanai mājās.
Atbilstība, ko apliecina CE marķējums uz ierīces, attiecas uz EEK Direktīvu 2004/108 par elektromagnētisko savietojamību un EEK Direktīvu 2006/95 par elektroiekārtām, kas paredzētas lietošanai noteiktās sprieguma robežās.
Šis izstrādājums ir elektroniska ierīce, kas ir pārbaudīta, lai atbilstoši pašreizējām tehniskajām zināšanām nodrošinātu, ka tā netraucē citām tuvumā esošām iekārtām (elektromagnētiskā savietojamība) un tā ir droša, ja tiek lietota atbilstoši instrukcijas norādījumiem. Lietojot ierīci, dīvainu parādību gadījumā pārtrauciet tās lietošanu un nepieciešamības gadījumā sazinieties tieši ar ražotāju.

NODOŠANA ATKRITUMOS (DIREKTĪVA 2002/96/EK – EEIA)
Simbols uz ierīces apakšējās daļas norāda uz elektrisko un elektronisko iekārtu atsevišķu savākšanu. Pēc ierīces kalpošanas laika beigām neizmetiet to kopā ar citiem sadzīves atkritumiem, bet nododiet atkritumos īpašā atkritumu savākšanas centrā savas dzīvesvietas tuvumā vai nododiet to izplatītājam, iegādājoties jaunu tāda paša veida ierīci ar tām pašām funkcijām. Šī elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu savākšanas kārtība ir izstrādāta atbilstoši Eiropas vides politikai, kuras mērķis ir aizsargāt un uzlabot vides kvalitāti, kā arī novērst iespējamu ietekmi uz cilvēku veselību, ko rada bīstamu vielu klātbūtne šādās iekārtās vai iekārtu un to daļu nepareiza lietošana. Uzmanību! Par elektrisko un elektronisko iekārtu nepareizu iznīcināšanu var tikt piemērots sods.

LATVIAN

LIETUVIU K.

ŠILDOMOJI ANTKLODĖ

SVARBIOS SAUGOS INSTRUKCIJOS

PRIMYGTINAI REKOMENDUOJAMA PRIEŠ NAUDOJANT PRIETAISĄ PERSKAITYTI INSTRUKCIJAS IR JOSE ESANČIUS PERSPĖJIMUS, ŠIĄ BROŠIŪRĄ SAUGOTI SAUGIOJE VIETOJE.

BENDRIEJI ĮSPĖJIMAI

Antklodę naudojant netinkamai ir nesilaikant instrukcijų, kyla sužalojimo ir žalos turtui pavojus.

- Perskaitykite instrukcijas.
- Nenaudokite sulankstytos.
- Nenaudokite, jei susiglamžė.
- Nekiškite smeigtukų.
- Neapsikamšykite.
- Nenaudokite, jei sušlapo.
- Netinka silpnos sveikatos žmonėms, kūdikiams ir žmonėms, kurie nejautrūs karščiui.
- Šis prietaisas nėra skirtas naudoti medicininiams tikslams ligoninėse.
- Geriau nenaudoti, jei miegama reguliuojamoje lovoje; jei vis dėlto tiesite miegodami reguliuojamoje lovoje, patikrinkite, ar antklodė ir laidas neužstrigs, nesusilankstys.
- Ši antklodė nėra skirta mažiems vaikams, išskyrus atvejus, kai antklodę nustato suaugusysis ar prižiūrintis asmuo ir kai vaikai tinkamai išmokyti, kaip saugiai naudotis valdikliais.
- Naudoti tik su tuo valdikliu, kuris pateikiamas su antklode.
- Nevalyti cheminiu būdu.
- Nenaudokite su kitais šildomaisiais prietaisais.
- Nebandykite taisyti lydžiojo saugiklio ir šiluminio saugiklio. Jei saugiklis buvo pramuštas, prietaisą reikia grąžinti gamintojui arba jo atstovui.
- Dažnai apžiūrėkite prietaisą, ar nematyti nusidėvėjimo bei pažeidimo požymių. Jei pamatysite tokių požymių arba jei prietaisas buvo netinkamai naudojamas, prieš toliau naudodami grąžinkite jį tiekėjui.
- Stenkitės neglamžyti antklodės.
- Jei pažeidžiamas maitinimo laidas, gamintojas, jo techninės priežiūros atstovas arba kiti panašią kvalifikaciją turintys asmenys laidą turi pakeisti, kad nekiltų joks pavojus.

SPECIALIEJI ĮSPĖJIMAI

Nepaisant įspėjimų gali susidaryti pavojinga situacija, dėl kurios galite mirti arba būti sunkiai sužeistas.

- Nenaudokite šio gaminio, jei pažeistas kištukas, jungtis, laidai ir t. t., jei išvadas atsilaisvino. Tai gali sukelti elektros šoką arba gaisrą.
- Įjungdami į elektros lizdą ir išjungdami iš jo, netraukite už maitinimo laido, jo nelieskite šlapiomis rankomis. Tai gali sukelti elektros šoką arba gaisrą.
- Judindami arba nešdami gaminį maitinimo laido netraukite ir nekelkite. Norėdami perkelti arba pajudinti, kelkite visą čiužinį. Nusidėvėjęs elektros laidas gali sukelti gaisrą.
- Įsitikinkite, ar visas termostatas įkištas į kaitinamąjį kilimėlį.
  Jei termostatas įkištas netvirtai, ties jungimo srityje gali atsirasti elektrinių kibirkščių, tai gali sukelti elektros šoką ar gaisrą.
- Dėl karščio kaupimosi einant laikui gali labai pakilti temperatūra, net jei buvo nustatyta žema temperatūra, nes termostatas yra netiesioginio reguliavimo sistema, kuri reguliuoja elektros srovės tiekimą.

Jei prietaisą naudojate ilgai, būkite ypač atsargūs, kad apsisaugotumėte nuo nudegimų, elektros nuotėkio ir gaisro. Išeidami arba neketindami prietaiso ilgiau naudoti įsitikinkite, ar ištraukėte kištuką. DĖMESIO! Izoliacijos sulaikoma šiluma gali sukelti elektros šoką, elektros nuotėkį ir gaisrą. Jei neketinate ilgiau naudoti prietaiso arba išeinate, nepalikite antklodės įjungtos. DĖMESIO! Dėl perkaitimo gali kilti gaisras.

PRIETAISO DALYS [pav. A]

1. Šildomoji antklodė
2. Valdymo pultelis
3. Nuimamas maitinimo laidas
4. Šviesdiodinis veikimo ir temperatūros režimo indikatorius
5. Temperatūros režimo perjungiklis
6. Aukštos temperatūros režimas (50°C)
7. Vidutinės temperatūros režimas (40°C)
8. Žemos temperatūros režimas (30°C)

EKSPLOATAVIMO INSTRUKCIJA

ELEKTRINĖS ANTKLODĖS PATIESIMAS

Elektrinė šildomoji antklodė turi būti tiesiama ant gana kieto ir nereguliuojamo čiužinio. Ištieskite antklodę ir miegodami užsiklokite nuo pečių iki pėdų.
Elektrinę šildomąją antklodę galima tiesti tiek viena puse, tiek kita puse.
Kad būtų patogiau naudotis, šonas su jungikliu turėtų būti ties pečiu.
Keturias sagtis kampuose reikia tvirtai prisegti prie čiužinio, jei nenorite, kad patiesta elektrinė šildomoji antklodė judėtų ar susiglamžytų (suglamžytoje vietoje paprastai susidaro aukšta temperatūra, tai labai pavojinga).
Kad elektrinė šildomoji antklodė nesusilankstytų, liktų švari ir neatsirastų įbrėžimų, antklodę uždenkite paklode. (neuždenkite antklode ar medvilniniu paklotu, kuris trukdys antklodei perduoti šilumą).

ELEKTRINĖS ŠILDOMOSIOS ANTKLODĖS VEIKIMAS

Prieš naudodami elektrinę šildomąją antklodę, ją iš anksto šildykite nuo 30 minučių iki 1 valandos. Antklodės kištuką įkiškite į elektros lizdą, patikrinkite, ar prijungėte tvirtai. Perjungikliu pasirinkite tinkamą temperatūros režimą (didelės, vidutinės ar žemos temperatūros). Kad antklodė greitai sušiltų, jungikliu nustatykite aukštos temperatūros režimą. Jei elektrinę šildomąją antklodę ketinate naudoti visą naktį, prieš užmigdami iš anksto nustatykite žemos temperatūros režimą, kad išvengtumėte šilumos smūgio pavojaus. Kai nebereikės daugiau šilumos, išjunkite antklodę. Antklodės jungiklis turi būti išorėje. Jo neuždenkite užtiesalu ar pagalve, stenkitės jungiklio nesuspausti.

PO NAUDOJIMO, KAI ATSIKELSITE, IŠJUNKITE ANTKLODĘ, TADA JOS KIŠTUKĄ IŠTRAUKITE IŠ ELEKTROS LIZDO.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Antklodę galima skalbti skalbyklėje, tačiau jei ji plaunama rankomis arba nešvarumai tiesiog nušluostomi, antklodė ilgiau būna tinkama naudoti. Norėdami skalbti skalbyklėje, nuimkite valdiklį, antklodę įkiškite į tinklinį maišelį ir jį užsekite. Įpilkite nedaug skalbiklio, pasirinkite švelnaus skalbimo programą ir ne didesnę nei 40° temperatūrą. Baigus skalbti, antklodę ištraukite iš tinklinio maišelio ir pakabinkite ant drabužių džiovyklės, kad išdžiūtų. Nesekite skalbinių segtukais.

Jungiklio maitinimo laido priežiūra

Nešvarų paviršių valykite neutraliu valikliu ir sausai nušluostykite minkšta šluoste. Nevalykite tokiais pramoniniais tirpikliais kaip benzolas ir žibalas.

KAI NENAUDOJATE, LAIKYKITE PAISYDAMI TOLIAU PATEIKTŲ NUORODŲ:

ATSARGUMO PRIEMONĖS LAIKYMO METU

Elektrinę šildomąją antklodę galima padėti laikyti, tik jei ji sausa. Antklodė turi išdžiūti natūraliai, tam ją geriausia pakabinti vėdinamoje vietoje.
Norėdami išdžiovinti antklodę, jos nejunkite į elektros lizdą.
Nedžiovinkite saulėje ar lygintuvu, tai sukels saugumo problemų, nes izoliacinis sluoksnis senėja.
Išdžiūvusią elektrinę šildomąją antklodę reikia sulankstyti, nepaliekant raukšlių.
Antklodės nekiškite po užtiesalu ar kitais daiktais, kad ji nebūtų suspausta.
Nenaudokite priemonių nuo kandžių, pavyzdžiui, naftalino, nes jos pažeis izoliacinę medžiagą.

YPATINGOS SITUACIJOS

Jei susidaro toliau apibūdinta situacija:

1) neužsidega raudonas šviesdiodinis indikatorius:
   patikrinkite, ar antklodė įjungta į elektros lizdą;
2) jei problemos negalima išspręsti atlikus pirmiau nurodytą veiksmą, tuoj pat nustokite naudotis gaminiu ir susiekite su techninės priežiūros centru arba parduotuve, kurioje įsigijote antklodę.

TECHNINIAI DUOMENYS

Įtampa: 230V kintamoji srovė, 50Hz, 60W (FA-8120),
2 x 60W (FA-8122)
Temperatūra: 30-50ºC
3 temperatūros režimai: 30ºC, 40ºC, 50ºC

Šis gaminys skirtas naudoti buityje.
CE ženklas ant prietaiso įrodo, kad jis atitinka reikalavimus, nurodytus EEB direktyvoje 2004/108 dėl elektromagnetinio suderinamumo bei EEB direktyvoje Nr. 2006/95 dėl elektrotechninių gaminių, skirtų naudoti tam tikrose įtampos ribose.

LIETUVIU K.

LIETUVIU K.

Šis gaminys yra elektrinis prietaisas, jis buvo patikrintas siekiant pagal dabartines technines žinias užtikrinti, kad jis netrukdys kitai netoliese esančiai įrangai (elektromagnetinis suderinamumas), kad jį saugu naudoti laikantis patarimų, pateiktų naudojimo instrukcijoje. Jei prietaisas veikia neįprastai, jo nebenaudokite ir prireikus tiesiogiai susisiekite su gamintoju.

ŠALINIMO PROCEDŪRA (DIR. 2002/96/EB – WEEEE)

Simbolis, esantis prietaiso apačioje, rodo, kad šis gaminys atskirai surenkamas su elektros ir elektroninės įrangos atliekomis. Pasibaigus prietaiso naudojimo laikui, jo neišmeskite su kitomis nerūšiuotomis kietosiomis buitinėmis atliekomis, prietaisą atiduokite specialiam surinkimo centrui, esančiam jūsų vietovėje, arba grąžinkite platintojui, pirkdami naują tokio tipo prietaisą, atliekantį tas pačias funkcijas. Šis elektros ir elektroninės įrangos atliekų atskiras surinkimas vykdomas laikantis Europos aplinkosaugos reikalavimų, siekiant užtikrinti aplinkos saugą, ją apginti ir pagerinti kokybę, taip pat norint išvengti galimo neigiamo poveikio žmonių sveikatai, kurį gali turėti kenksmingosios medžiagos, esančios tokioje įrangoje ir (arba) atsirandančios juos netinkamai naudojant. Dėmesio! Už netinkamą elektros ir elektroninės įrangos šalinimą gali grėsti sankcijos.

ROMANESTE

PĂTURĂ ELECTRICĂ

INSTRUCŢIUNI DE SIGURANŢĂ IMPORTANTE

ESTE RECOMANDATĂ CITIREA CU ATENŢIE DEOSEBITĂ A AVERTISMENTELOR ŞI INTRUCŢIUNILOR DE UTILIZARE ÎNAINTE DE PUNEREA ÎN FUNCŢIUNE A ECHIPAMENTULUI, PRECUM ŞI PĂSTRAREA ÎN CONDIŢII DE SIGURANŢĂ A MANUALULUI.

AVERTISMENTE GENERALE

Utilizarea necorespunzătoare a păturii electrice sau nerespectarea instrucţiunilor de utilizare pot conduce la vătămări fizice sau pagube materiale.

- Citiţi instrucţiunile.
- A nu se utiliza împăturită.
- A nu se utiliza cutată.
- Nu introduceţi ace.
- Nu introduceţi marginile păturii sub saltea.
- Nu folosiţi pătura udă.
- Nu folosiţi pătura electrică pentru o persoană neajutorată, un copil mic sau pentru o persoană insensibilă termic.
- Această pătură nu este destinată utilizării de natură medicală, în spitale.
- Nu utilizaţi pătura pe un pat pliabil, sau, dacă o utilizaţi pe un pat pliabil, verificaţi ca pătura şi cablul sa nu fie prinse sau cutate.
- Această pătură nu este destinată utilizării de către copii mici decât în cazul în care comenzile au fost configurate de către un adult sau tutore, sau numai dacă copilul a fost instruit corespunzător privind utilizarea în siguranţă a comenzilor.
- A se utiliza doar prin intermediul unităţii de comandă cu care pătura este prevăzută din fabricaţie.
- A nu se curăţa chimic.
- A nu se utiliza împreună cu un alt echipament de încălzire.
- Nu încercaţi să reparaţi siguranţele electrice sau termice. Pătura electrică trebuie returnată producătorului sau reprezentantului dacă siguranţa a cedat.
- Examinaţi pătura în mod frecvent pentru semne de uzare sau deteriorare. Dacă astfel de semne au fost identificate sau dacă pătura a fost utilizată necorespunzător, returnaţi produsul furnizorului înainte de a mai fi folosită.
- Evitaţi cutarea păturii.
- În cazul în care cablul de alimentare de la reţea a suferit deteriorări, este necesară înlocuirea sa de către producător, agentul de service autorizat sau de către o persoană de competenţă echivalentă, pentru a se evita pericolele.

AVERTISMENTE SPECIALE

O situaţie potenţial periculoasă, ce poate determina decesul sau vătămarea gravă dacă avertismentul este ignorat.

- Nu utilizaţi produsul dacă ştecărul, conectorul, cablul, etc. sunt deteriorate sau dacă priza este slăbită. Pot rezulta electrocutări sau incendii.
- Nu trageţi de cablu pentru a-l scoate din priză şi nu-l atingeţi cu mâinile ude. Pot rezulta electrocutări sau incendii.
- Nu trageţi sau ridicaţi cablul de alimentare când mutaţi sau când transportaţi produsul. Ridicaţi întreaga saltea pentru mutare sau transportare. Un cablu de alimentare uzat poate cauza incendii.
- Asiguraţi-vă că termostatul este introdus în întregime în stratul de încălzire. Dacă termostatul este introdus necorespunzător, pot rezulta scântei electrice în zona conectată, provocând electrocutări sau incendii.
- Temperatura poate creşte foarte mult datorită acumulării în timp a căldurii, chiar dacă a fost setată o temperatură joasă, deoarece termostatul are rolul unui sistem de reglare indirectă ce controlează curentul electric de intrare.

Acordaţi o atenţie sporită pentru a evita arsurile, scurgerile de curent şi incendiile dacă utilizaţi produsul pentru o perioadă lungă de timp. Asiguraţi-vă că produsul este deconectat când ieşiţi sau când nu îl utilizaţi. ATENŢIE! Acumulările izolate de căldură pot provoca electrocutări, scurgeri de curent şi incendii. Nu lăsaţi produsul pornit când nu îl utilizaţi sau când ieşiţi. ATENŢIE! Supraîncălzirea poate provoca incendiu.

COMPONENTELE DISPOZITIVULUI

[Fig. A]

1. Pătura electrică
2. Comenzi
3. Cablu de alimentare detaşabil
4. Indicator luminos pentru curent şi nivel termic
5. Selector nivel de temperatură

ROMANESTE

6. Nivel ridicat de temperatură (50ºC)
7. Nivel mediu de temperatură (40ºC)
8. Nivel scăzut de temperatură (30ºC)

INSTRUCŢIUNI DE UTILIZARE

AMPLASAREA PĂTURII ELECTRICE.
Pătura electrică trebuie sa fie aşezată pe o saltea relativ rigidă şi nereglabilă.
Pe durata somnului, suprafaţa păturii trebuie să fie bine întinsă de la umeri la picioare.
Pătura electrică încălzită poate fi amplasată pe oricare dintre cele două părţi.
Partea cu întrerupător trebuie amplasată în apropierea umerilor, pentru o acţionare convenabilă.
Pentru a preveni mişcarea sau cutarea (zonele cutate pot determina temperaturi ridicate, ceea ce este foarte periculos), pătura electrică se fixează foarte strâns de saltea prin intermediul celor patru cleme din colţuri.
Pentru a reduce frecarea şi pentru a menţine pătura electrică bine întinsă şi curată, se acoperă pătura electrică cu un cearşaf. (nu acoperiţi cu o pătură sau cu un material din bumbac, pentru că vor împiedica pătura electrică să transmită căldura).

FUNCŢIONAREA PĂTURII ELECTRICE
Înainte de utilizare, preîncălziţi pătura electrică timp de 30 de minute până la 1 oră. Conectaţi pătura la o priză de perete şi asiguraţi-vă că este conectată corespunzător. Selectaţi nivelul adecvat de temperatură (ridicat, mediu, scăzut) prin intermediul selectorului. Selectaţi un nivel ridicat de temperatură pentru încălzirea rapidă a păturii. Pentru utilizarea păturii electrice pe timpul nopţii, selectaţi un nivel scăzut de temperatură pentru a evita riscul apariţiei „atacului de căldură” în timpul somnului.
Opriţi pătura electrică dacă nu este necesară încălzirea. Întrerupătorul păturii electrice trebuie sa fie întotdeauna expus la aer. Nu îl acoperiţi cu perna sau cuvertura şi evitaţi presiunea de orice tip pe întrerupător.

DUPĂ UTILIZARE, OPRIŢI FUNCŢIONAREA PĂTURII ELECTRICE DUPĂ CE VĂ RIDICAŢI ŞI APOI DECONECTAŢI PĂTURA DE LA PRIZA DIN PERETE.

CURĂŢARE ŞI ÎNTREŢINERE

Spălarea automată este posibilă; cu toate acestea, spălarea/stoarcerea manuală va prelungi viaţa utilă a păturii. Pentru spălarea automată, îndepărtaţi telecomanda şi introduceţi pătura într-un sac tip plasă şi închideţi-l. Folosiţi o cantitate redusă de detergent şi setaţi maşina de spălat la „Spălare delicată“ cu o temperatură maximă de 40°. După spălare, scoateţi pătura din sac şi întindeţi-o pe un uscător de rufe. Nu folosiţi cleşti pentru rufe pentru prinderea păturii de uscător.

Întreţinerea cablului de alimentare al întrerupătorului.
Curăţaţi suprafaţa cu un detergent neutru şi uscaţi ştergând cu o lavetă dacă suprafaţa este murdară.
Nu curăţaţi cu solvenţi industriali precum benzină sau kerosen.

CÂND NU ESTE ÎN FUNCŢIUNE, DEPOZITAŢI ECHIPAMENTUL ÎN FELUL URMĂTOR:

PRECAUŢII PENTRU DEPOZITARE
Depozitaţi pătura electrică doar când aceasta este uscată. Trebuie suspendată într-un loc bine aerisit pentru o uscare naturală.
Nu conectaţi pătura la sursa de curent electric pentru a o usca.
A nu se usca prin expunerea la razele soarelui sau prin folosirea fierului de călcat, deoarece pot apărea probleme de siguranţă datorate uzării stratului izolator.
Pătura electrică uscată trebuie să fie împăturită fără cute.
A nu se depozita sub cuvertură sau sub diferite obiecte, pentru a evita orice tip de presiune.
Nu utilizaţi substanţe antimolii precum naftalina, deoarece pot deteriora materialul izolator.

INSTRUCŢIUNI SPECIALE

Dacă apar următoarele situaţii:
1) Lumina roşie a indicatorului tip LED este stinsă:
   verificaţi dacă este conectată la sursa de curent electric.
2) Dacă problema nu poate fi rezolvată prin procedura de mai sus, opriţi imediat utilizarea produsului şi contactaţi centrul service autorizat sau magazinul de unde aţi achiziţionat produsul.

SPECIFICAŢII TEHNICE

Tensiune 230V CA 50Hz 60W (FA-8120)
2 x 60W (FA-8122)
Temperatură 30-50ºC
3 niveluri de temperatură: 30ºC, 40ºC, 50ºC

Acest produs este destinat uzului casnic.
Certificatul de conformitate, validat de marcajele CE de pe produs, vizează Directiva ECC 2004/108 privind compatibilitatea electromagnetică şi Directiva ECC 2006/95 pentru materiale electrice destinate utilizării în limite de tensiune prestabilite.
Acest produs este un dispozitiv electronic ce a fost testat pentru a se asigura, conform cu normele tehnice în vigoare, că nu interferează cu niciun alt echipament electronic aflat în vecinătate (compatibilitate electromagnetică) şi că funcţionarea dispozitivului se desfăşoară în condiţii de siguranţă dacă sunt respectate instrucţiunile de utilizare. În cazul în care apar probleme de funcţionare, nu folosiţi dispozitivul şi contactaţi direct producătorul, dacă este necesar.

PROCEDURĂ DE ELIMINARE (DIR. 2002/96/CE – DEEE)
Simbolul de la baza dispozitivului indică necesitatea colectării separate a echipamentelor electrice şi electronice. La sfârşitul duratei de viaţă utilă a dispozitivului, nu îl eliminaţi ca pe un deşeu menajer mixt, ci predaţi-l la un centru de colectare specific din zona dvs. sau returnaţi-l reprezentantului în momentul achiziţionării unui dispozitiv similar care se va utiliza cu aceleaşi funcţii. Această procedură de colectare separată a dispozitivelor electrice şi electronice este dictată de normele europene privind protecţia şi îmbunătăţirea calităţii mediului, evitarea efectelor nocive asupra sănătăţii omului, datorate prezenţei unor substanţe periculoase în componenţa acestor echipamente sau datorate utilizării necorespunzătoare a acestor echipamente sau ale componentelor acestora. Atenţie! Eliminarea necorespunzătoare a echipamentelor electrice şi electronice poate atrage sancţiuni.

ROMANESTE

БЪЛГАРСКИ

ЕЛЕКТРИЧЕСКО ОДЕЯЛО

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ИНСТРУКЦИИ

НАСТОЯТЕЛНО ПРЕПОРЪЧВАМЕ ДА ПРОЧЕТЕТЕ ДАДЕНИТЕ ТУК ИНСТРУКЦИИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ УРЕДА И ДА ЗАПАЗИТЕ РЪКОВОДСТВОТО НА СИГУРНО МЯСТО.

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Употребата не по предназначение на одеялото може да причини наранявания или щети, или неправилно функциониране.

- Прочетете инструкциите.
- Не използвайте одеялото сгънато.
- Не използвайте одеялото, когато по него има гънки.
- Не поставяйте карфици.
- Не подгъвайте навътре.
- Не използвайте, ако е мокро.
- Не използвайте при хора в безпомощно състояние, при бебета или нечувствителни към топлина лица.
- Този уред не се препоръчва за медицинска употреба в болници.
- Не използвайте на регулируеми легла, или в случай на необходимост от използване с такова легло, проверявайте дали одеялото или кабела не са захванати или прегънати.
- Одеялото не трябва да се използва от малки деца, освен ако не бъдат под контрола на възрастен, или ако детето не бъде инструктирано относно начина на безопасна работа с уреда.
- Използвайте само доставяния с одеялото блок за управление.
- Не почиствайте химически.
- Не използвайте заедно с други отоплителни уреди.
- Не опитвайте да ремонтирате термична връзка или връзка на предпазителя. При прекъсване на връзка върнете уреда на производителя или техен представител.
- Проверявайте често уреда за следи от износване или повреди. В случай че намерите подобни признаци или ако уредът е използван неправилно, върнете на доставчика преди по-нататъшна употреба.
- Избягвайте намасляване на уреда.
- Ако има повреди в захранващия кабел, трябва да бъде сменен от производителя или негов сервизен агент, или друго квалифицирано лице, за избягване на рисковете.

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Ако не спазвате следните предупреждения, са възможни опасни ситуации, които могат да доведат до смърт или сериозно нараняване.

- Не използвайте продукта, ако щепселът, конекторът, проводникът и т.н. са повредени или контактът е хлабав. В този случай са възможни токов удар или пожар.
- Не дърпайте захранващия кабел, за да го изключите, и не го докосвайте с влажни ръце. В този случай са възможни токов удар или пожар.
- Не дърпайте и на вдигайте захранващия кабел, когато премествате или транспортирате продукта. При преместване или транспортиране вдигайте целия матрак. Износеният електрически кабел може да причини пожар.
- Уверете се, че термостатът е напълно поставен в нагряващата подложка. Ако термостатът е поставен хлабаво е възможно електрическо искрене в свързаната част, което да причини токов удар или пожар.
- Във времето е възможно температурата да се повиши много, поради ефекта на термосъхранение, дори ако се задават ниски температури, тъй като термостатът представлява индиректна система за настройка, която управлява входа на електрическата верига.

Бъдете особено внимателни за наранявания от прегряване, електрически утечки и пожари при продължителна употреба на продукта. Уверете се, че изключвате продукта, когато не го използвате. ВНИМАНИЕ! Натрупването на топлина в изолацията може да доведе до токов удар, електрическа утечка и пожар. Не оставяйте продукта включен, когато не го използвате или излизате навън. ВНИМАНИЕ! Прегряването може да доведе до пожар.

ЧАСТИ НА УРЕДА [Фиг. А]

1. Електрическо одеяло
2. Контролен панел
3. Захранващ кабел с възможност за демонтиране
4. Светлинен индикатор на захранването и индикатор за ниво на температурата
5. Селектор на ниво на температурата
6. Ниво с висока температура (50ºC)
7. Средно температурно ниво (40ºC)
8. Ниско температурно ниво (30ºC)

ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

РАЗПОЛАГАНЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКОТО ОДЕЯЛО.

Електрическото одеяло трябва да се разполага на сравнително твърди и нерегулируеми матраци. Самото одеяло трябва да се разполага на равна повърхност от рамената към краката по време на сън.
Електрическото одеяло може да се разполага от предната или от задната страна на тялото.
Страната с превключвателя трябва да бъде разположена в близост до рамото за удобно управление.
Четирите закопчалки в ъглите трябва да се фиксират добре към матрака след разполагане на одеялото, за да се предотврати придвижване или прегъване (прегънатите части често създават опасна висока температура).
За да бъде одеялото винаги без гънки и да се намали триенето, покривайте с чаршаф за легло. (не покривайте матрака с одеяло или памучна постелка, които могат да предотвратят предаването на топлина от одеялото).

РАБОТА С ЕЛЕКТРИЧЕСКОТО ОДЕЯЛО

Нагрейте предварително одеялото за около 30 минути до 1 час преди употреба. Включете уреда в стенния контакт и се уверете, че е свързано добре. Изберете подходящо температурно ниво (високо, средно или ниско) с помощта на селектора. Ако желаете одеялото да се загрее бързо, поставете превключвателя на високо ниво на температурата. При употреба на одеялото през цялата нощ е необходимо да установите превключвателя на ниско ниво, преди да заспите, за да избегнете топлинен удар. Изключете одеялото, ако не се нуждаете от топлина. Ключът трябва да бъде разположен на открито. Не покривайте с кувертюри или възглавници и избягвайте притискането му.

СЛЕД УПОТРЕБА ИЗКЛЮЧЕТЕ ОДЕЯЛОТО ПРИ СТАВАНЕ И ИЗВАДЕТЕ ЩЕПСЕЛА ОТ КОНТАКТА.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Изпирането на одеялото в перална машина е възможно, но ръчното изпиране/изтъркване удължава експлоатационния му живот. За да изперете в перална машина, отстранете контролера, поставете одеялото в мрежеста чанта и я затворете. Използвайте малко количество прах за пране и установете пералната машина на програма за изпиране на деликатни тъкани с максимална температура от 40°. След като одеялото бъде изпрано го извадете от мрежестата чанта и окачете за сушене. Не използвайте щипки за захващане.

Поддръжка на превключвателя на захранващия кабел.

При замърсяване почиствайте повърхността с неутрален препарат и избършете до сухо с мека кърпа.
Не почиствайте с индустриални разтворители, като бензен или керосин.

АКО НЕ ПРЕДВИЖДАТЕ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ОДЕЯЛОТО, СЪХРАНЕТЕ СПОРЕД ДОЛНОТО ОПИСАНИЕ:

ГРИЖИ ПО ВРЕМЕ НА СЪХРАНЕНИЕ

Прибирайте електрическото одеяло за съхранение, само ако е сухо. Необходимо е да го прострете на проветриво място, за да изсъхне естествено.
Не свързвайте одеялото към захранването, за да го изсушите.
Не сушете на слънце и не гладете, тъй като това може да доведе до проблеми с безопасността поради стареене на изолационния слой.
Изсушеното електрическо одеяло трябва да се сгъне без гънки.
Не поставяйте под кувертюри или други покривки, за да избегнете притискане.
Не използвайте препарати против молци, като нафталин, тъй като това ще повреди изолационния слой.

БЪЛГАРСКИ

БЪЛГАРСКИ

ОБЩИ СИТУАЦИИ

При възникване на някоя от следните ситуации:

1) Червеният светлинен индикатор не се включва: проверете дали одеялото е включено към захранването.
2) Ако проблемът не се отстрани чрез описаната по-горе процедура, незабавно преустановете използването на продукта и се свържете с център за поддръжка или магазина, от който сте го закупили.

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напрежение 230V AC 50Hz 60W (FA-8120) 2 x 60W (FA-8122)
Температура 30-50ºC
3 температурни настройки: 30ºC, 40ºC, 50ºC

Този продукт е предназначен само за домакинско използване.
Удостовереното със знака CE на устройството съответствие се отнася за Директива 2004/108 на ECC за електромагнитна съвместимост и Директива 2006/95 на ECC относно електрически материали, създадени да бъдат използвани в определени граници на напрежението.
Този продукт представлява електрическо устройство, тествано според съвременните технически познания, което не смущава разположено в близост оборудване (електромагнитна съвместимост) и което е безопасно за употреба, ако се използва в съответствие с препоръките в инструкциите за използване. Не използвайте уреда в случай на неправилно функциониране и, ако е необходимо, се обърнете непосредствено към производителя.

ПРОЦЕДУРА ЗА ИЗХВЪРЛЯНЕ (ДИР. 2002/96/EC – WEEEE)

Символът от долната страна на уреда показва, че подлежи на разделно събиране като електрическо и електронно оборудване. В края на експлоатационния живот на продукта не изхвърляйте заедно с домакинските отпадъци, а предайте в специалния център за събиране на електрически и електронни отпадъци във вашата област или върнете на дистрибутора при закупуване на уред от същия тип и за същите цели. Процедурата на разделно събиране на електрическите и електронни уреди се извършва според разпоредбите на Европейската политика за опазване на околната среда и цели опазване, защита и подобряване на качеството на средата, както и избягване на възможните ефекти върху човешкото здраве, дължащи се на присъствието на опасни вещества или неправилно използване на уредите или части от тях. Внимание! Неправилното изхвърляне на електрическото и електронно оборудване е възможно да подлежи на санкции.

ПОКРИВАЛО З ПІДІГРІВОМ

ВАЖЛИВІ ПРАВИЛА З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

ОБОВ‘ЯЗКОВО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ТА ЗАЗНАЧЕНІ В НІЙ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ПЕРЕД ТИМ, ЯК ВИКОРИСТОВУВАТИ ДАНИЙ ПРИСТРІЙ. ЗБЕРІГАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ У БЕЗПЕЧНОМУ МІСЦІ.

ЗАГАЛЬНІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

При неправильному використанні або порушенні наведених у цьому документі інструкцій існує небезпека ураження струмом та пошкодження майна.

- Прочитайте всі інструкції.
- Не використовуйте у складеному стані.
- Не використовуйте у зморщеному стані.
- Не вставляйте шпильки.
- Не збирайте у збірки або складки.
- Не використовуйте у вологому стані.
- Не дозволяйте використовувати безпорадним особам, дітям та особам, нечутливим до тепла.
- Даний пристрій не призначений для медичного використання у лікарнях.
- Не використовуйте на ліжках із функцією регулювання; якщо все ж необхідно використовувати на ліжках із функцією регулювання, упевніться, що покривало та шнур живлення не будуть защемлені або зморщені.
- Не допускайте використання даного покривала дітьми без нагляду з боку дорослих або вихователів або без попереднього належного інструктажу щодо безпечного використання даного покривала.
- Використовуйте тільки з блоком керування, що входить у комплект покривала.
- Не виконуйте сухе чищення.
- Не використовуйте одночасно разом із іншими нагрівними пристроями.
- Не намагайтесь ремонтувати плавку вставку або термоставку. При згоранні плавкої вставки покривало потрібно віднести на ремонт виробнику або представнику виробника.
- Регулярно і часто перевіряйте даний виріб на виявлення ознак зносу або пошкодження. При виявленні таких ознак або при неправильному використанні даного виробу обов‘язково припиніть його використання та віднесіть його продавцеві.
- Уникайте зморщеності даного виробу.
- У випадку пошкодження шнура живлення його має право замінити лише виробник, представник сервісного центру або інший кваліфікований спеціаліст; у іншому випадку існує небезпека ураження струмом.

СПЕЦІАЛЬНІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Нехтування цими застереженнями може призвести до серйозного ураження струмом та смертельних випадків.

- Не використовуйте даний пристрій, якщо штепсельна вилка, штекер, шнур тощо пошкоджені, а також, коли електрична розетка не надійно закріплена. Це може призвести до ураження струмом або виникнення пожежі.
- Не тягніть за шнур живлення, щоб вийняти штепсельну вилку з розетки та не торкайтесь вологими руками. Це може призвести до ураження струмом або виникнення пожежі.
- Не тягніть та не піднімайте за шнур живлення під час переміщення або транспортування даного виробу. Для переміщення або транспортування піднімайте усе покривало. Оголений шнур живлення (без ізоляції) може призвести до пожежі.
- Термостат повинен повністю вставлятись у гніздо покривала з електричним нагрівом. Якщо термостат вставлений не повністю, у місці підключення можуть виникати іскри, що в свою чергу може призвести до ураження струмом та виникнення пожежі.
- Внаслідок ефекту накопичення тепла температура покривала з часом може сильно зростати, навіть якщо встановлено низький рівень температури, оскільки термостат є непрямою системою настройки, яка контролює тільки подачу електричного струму.

При використанні даного пристрою упродовж тривалого часу будьте особливо обережні, щоб уникнути опіків, витоку електричного струму

УКРАЇНСЬКА

УКРАЇНСЬКА

та виникненні пожежі. Обов‘язково вимикайте даний виріб від електричної розетки, коли ви покидаєте приміщення або не використовуєте даний виріб. УВАГА! Перегрів ізоляції може призвести до ураження струмом, витоку струму та пожежі. Не залишайте даний виріб увімкненим, коли ви не використовуєте його або коли ви виходите з приміщення. УВАГА! Перегрів може призвести до пожежі.

ДЕТАЛІ ПРИСТРОЮ [Мал. A]

1. Покривало з підігрівом
2. Панель керування
3. Від‘єднуваний шнур живлення
4. Індикатор живлення та індикатор рівня температури
5. Перемикач рівня температури
6. Висока температура (50ºC)
7. Середня температура (40ºC)
8. Низька температура (30ºC)

ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ

РОЗМІЩЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНОГО ПОКРИВАЛА.

Покривало з електричним підігрівом слід розміщувати на відносно жорсткому рівному матраці. Під час сну покривало повинне бути рівномірно розташоване від плеча до ніг.
Покривало з електричним підігрівом можна класти на передню або задню сторону.
Сторону з перемикачем потрібно класти біля плеча, щоб мати зручний доступ до перемикача.
Після розміщення покривала з електричним підігрівом на матраці прикріпіть його до матрацу за допомогою чотирьох затискачів, що містяться по кутах покривала. Це обереже покривало з електричним підігрівом від зміщення та зморщування (зморщені ділянки можуть сильно нагріватись, створюючи значну небезпеку).
Для того, щоб покривало з електричним підігрівом не зморщувалось та залишалось чистим, а також, щоб уникнути його стирання, накривайте його простирадлом (однак не накривайте його пледом або бавовняним матрацом, бо вони не пропускатимуть тепло).

ВИКОРИСТАННЯ ПОКРИВАЛА З ЕЛЕКТРИЧНИМ ПІДІГРІВОМ

Перед використанням попередньо підігрійте покривало з електричним підігрівом від 30 хв. до 1 години. Підключіть покривало до електричної розетки та упевніться, що воно підключене надійно. Виберіть на перемикачі потрібний рівень температури (високий, середній або низький). Для швидкого нагрівання покривала встановіть перемикач на високий рівень температури. Якщо ви збираєтесь використовувати покривало з електричним підігрівом усю ніч, щоб уникнути теплових опіків, перед тим як заснути встановіть перемикач на низький рівень температури. Якщо ви не потребуєте підігріву, вимкніть покривало. Перемикач на покривалі не слід накривати, він повинен залишатись на відкритому повітрі. Не закривайте його ковдрою або подушкою та оберігайте його від натискання.

ПІСЛЯ РАНКОВОГО ПРОБУДЖЕННЯ ВИМКНІТЬ ЙОГО ТА ВІДКЛЮЧІТЬ ВІД НАСТІННОЇ РОЗЕТКИ.

ЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Прання покривала у пральній машині допустиме, однак ручне прання/чищення дозволить продовжити термін використання покривала. Перед пранням у пральній машині відключіть блок керування та помістіть покривало у сітчастий мішок та зав‘яжіть мішок. Використовуйте маленьку кількість пральнoго порошку та встановіть пральну машину в режим «Делікатне прання» з максимальною температурою 40°. Після прання вийміть покривало з сітчастого мішка та накиньте його на шнур для сушіння білизни. Не використовуйте прищіпки для його закріплення.

Обслуговування перемикача на шнурі живлення.

При забрудненні почистіть поверхню нейтральним засобом для чищення та протріть сухою м‘якою тканиною.
Не використовуйте доступних у продажі розчинників таких, як бензин або керосин.

ЧИСТІТЬ ВИРІБ, КОЛИ ВІН НЕ ВИКОРИСТОВУЄТЬСЯ, У ТАКИЙ СПОСІБ:

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ЩОДО ЗБЕРІГАННЯ

Ставте покривало з електричним підігрівом на зберігання тільки, коли воно сухе. Його можна підвісити у вентильованому приміщенні для природної сушки.
Не підключайте покривало до розетки для його сушіння.
Не сушіть покривало з електричним підігрівом на сонці або за допомогою праски, оскільки це призведе до пошкодження ізоляційного шару покривала і як наслідок до проблем із безпекою даного покривала.
Висушене покривало з електричним підігрівом потрібно скласти без його зморщування.
Не кладіть його під ковдру або інші предмети, щоб уникнути тиску на нього.
Не використовуйте засоби для відлякування молі, наприклад, нафталін, які пошкоджують ізоляційний матеріал.

ОСОБЛИВІ СИТУАЦІЇ

При виникненні будь-якої з наступних ситуацій:

1) Червоний індикатор не світиться: перевірте, чи покривало з електричним нагрівом підключене до електричної розетки.
2) Якщо підключення до розетки належне, а проблема не зникла, негайно припиніть використання даного виробу та зверніться у центр із сервісного обслуговування або в магазин, де ви придбали даний виріб.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напруга 230В~ 50Гц 60Вт (FA-8120)
2 x 60Вт (FA-8122)
Температура 30-50ºC
3 температурні настройки: 30ºC, 40ºC, 50ºC

ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ: НЕ ОБМЕЖЕНИЙ.

Даний виріб призначений для домашнього використання.
Відповідність, що засвідчується CE-маркуванням на даному пристрої, стосується Директиви ECC 2004/108 щодо електромагнітної сумісності та Директиви ЕЕС 2006/95 щодо електричних матеріалів, призначених для використання в межах встановлених лімітів напруги.

Даний пристрій є електронним пристроєм, який був перевірений з використанням сучасних технічних засобів на те, що він не створює перешкод іншому обладнанню, що знаходиться біля нього, (електромагнітна сумісність) та що він є безпечним, якщо він використовується відповідно до рекомендацій, викладених в інструкції з використання. При виникненні порушень у роботі припиніть використання даного виробу, і якщо необхідно, зверніться безпосереднього до його виробника.

ПРОЦЕДУРА УТИЛІЗАЦІЇ (ДИР. 2002/96/EC – WEEEE)

Значок на нижній стороні виробу вказує, що даний виріб повинен утилізуватись в окремому збірному пункті для електричного та електронного обладнання. Після завершення терміну використання не викидайте виріб у побутові смітники, але утилізуйте його у відповідний збірний пункт, розташований у вашій місцевості, або поверніть його дистрибуторові під час покупки нового виробу такого ж типу і з такими ж функціями. Ця процедура окремої утилізації електричного та електронного обладнання відповідає Європейській політиці щодо захисту довкілля, спрямованої на захист та охорону довкілля від забруднення, а також уникнення ймовірного впливу шкідливих речовин, що містяться у такому обладнанні, на здоров‘я людей та уникнення використання цього обладнання або його частин з неналежною метою. Увага! Неправильна утилізація електричного та електронного обладнання може стати причиною адмінітративного покарання.

УКРАЇНСЬКА

COUVERTURE CHAUFFANTE

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

IL EST FORTEMENT RECOMMANDÉ DE LIRE LES PRÉSENTES INSTRUCTIONS ET MISES EN GARDE AVANT D‘UTILISER LE MATÉRIEL ET DE CONSERVER CE LIVRET DANS UN ENDROIT SÛR.

AVERTISSEMENTS GENERAUX

Si vous n‘utilisez pas correctement la couverture ou ne respectez pas les instructions, vous risquez des blessures ou des dommages matériels graves.

- Lisez les instructions.
- Ne l‘utilisez pas pliée.
- Ne l‘utilisez pas froissée.
- N‘introduisez pas des épingles.
- Ne glissez rien sous la couverture.
- Ne l‘utilisez pas mouillée.
- Ne l‘utilisez pas pour une personne impuissante, un enfant ou une personne insensible à la chaleur.
- Cette couverture n‘est pas destinée à un usage médical dans les hôpitaux.
- Ne l‘utilisez pas sur un lit réglable, ou si elle est utilisée sur un lit réglable, vérifiez que la couverture et le cordon ne risquent pas d‘être coincés ou pliés.
- Cette couverture ne doit pas être utilisée par des jeunes enfants à moins que les commandes aient été réglées par un adulte ou un tuteur, ou si l‘enfant a été suffisamment formé sur la façon d‘utiliser les commandes en toute sécurité.
- À utiliser uniquement avec l‘unité de commande qui vient avec la couverture.
- Ne pas nettoyer à sec.
- Ne l‘utilisez pas avec d‘autres appareils de chauffage.
- N‘essayez pas de réparer un fusible ou une connexion thermique. L‘appareil doit être retourné au fabricant ou à son agent agréé si une connexion est rompue.
- Inspectez l‘appareil à la recherche de signes d‘usure ou de dommages. S‘il y a de tels signes ou si l‘appareil a été mal utilisé, retournez-le au fournisseur avant toute nouvelle utilisation.
- Évitez de plier l‘appareil.
- Pour éviter tout choc électrique, faites remplacer le cordon d‘alimentation endommagé par le fabricant, un agent de son service ou une personne qualifiée.

MISES EN GARDE PARTICULIÈRES

Si vous ne respectez pas les avertissements, vous vous mettez dans une situation potentiellement dangereuse, qui peut entraîner des blessures graves, voir la mort.

- N‘utilisez pas ce produit si la fiche, la prise, le cordon, etc. sont endommagés ou si la prise est lâche. Un choc électrique ou un incendie pourraient en résulter.
- Ne tirez pas sur le cordon d‘alimentation pour brancher ou débrancher et ne le touchez avec les mains mouillées. Un choc électrique ou un incendie pourraient en résulter.
- Lorsque vous déplacez ou transportez le produit, ne le tirez pas et ne le soulevez par le cordon d‘alimentation. Soulevez le matelas pour le transporter ou le déplacer. Un cordon électrique usé peut provoquer un incendie.
- Assurez-vous que le thermostat est complètement inséré dans la couverture chauffante.
  Si le thermostat n‘est pas fermement inséré, des étincelles électriques peuvent se produire autour de la connexion et provoquer un choc électrique ou un incendie.
- La température peut s‘élever énormément à cause de l‘accumulation de la chaleur avec le temps, même si le réglage de température est faible, car le thermostat est un système d‘ajustement indirect qui contrôle l‘entrée du courant électrique.

Soyez particulièrement prudent des brûlures par la chaleur, les fuites électriques, et le feu lorsqu‘on utilise ce produit pendant une longue période. Veillez à débrancher le produit lorsque vous sortez et lorsque vous ne l‘utilisez pas. ATTENTION ! L‘accumulation de la chaleur peut provoquer un choc électrique, une fuite électrique ou un incendie. Ne laissez pas le produit sous tension lorsqu‘il n‘est pas utilisé ou lorsque vous sortez. ATTENTION ! La surchauffe peut provoquer un incendie.

ÉLÉMENTS DE LA COUVERTURE

[Fig. A]

1. Couverture chauffante
2. Panneau de commande
3. Cordon d‘alimentation détachable
4. Témoin d‘alimentation et de niveau de température
5. Sélecteur de niveau de température
6. Niveau de température élevé (50ºC)
7. Niveau de température moyen (40ºC)
8. Niveau de température faible (30ºC)

MODE D‘EMPLOI

ÉTALER LA COUVERTURE ÉLECTRIQUE.
La couverture électrique doit être étalée sur un matelas relativement dur et non réglable.
La couverture doit être étalée à plat de l‘épaule aux pieds.
La couverture chauffante électrique peut être étalée sur la face avant ou arrière.
Pour la commodité, le côté avec l‘interrupteur doit être placé près de l‘épaule.
Les quatre crochets des coins doivent être bien fixés au matelas lorsque la couverture chauffante électrique est étalée, pour l‘empêcher de bouger ou pour éviter les plis (les parties pliées ont tendance à provoquer une augmentation très dangereuse de la température).
Couvrez la couverture chauffante électrique avec un drap de lit pour la maintenir plate et propre et réduire l‘abrasion. (Ne la couvrez avec un drap ou une natte en coton, qui empêche la transmission de chaleur).

UTILISATION DE LA COUVERTURE CHAUFFANTE ÉLECTRIQUE
Préchauffez la couverture chauffante électrique pendant 30 minutes à 1 heure avant de l‘utiliser. Veillez à brancher fermement la couverture dans une prise murale. Sélectionnez le niveau approprié de température (élevé, moyen ou faible) au moyen du sélecteur. Réglez le sélecteur sur le niveau élevé pour que la couverture chauffe rapidement. Pour une utilisation de nuit de la couverture chauffante électrique, vous devez prérégler le sélecteur sur le niveau faible avant de dormir afin d‘éviter une surchauffe. Éteignez la couverture lorsque vous n‘avez pas besoin de chauffage. L‘interrupteur de la couverture doit être exposé à l‘air. Ne le couvrez pas avec la couette ou l‘oreiller et évitez de l‘exposer à des pressions.

APRÈS UTILISATION, ÉTEIGNEZ LA COUVERTURE LORSQUE VOUS VOUS LEVEZ ET DÉBRANCHEZ-LA DE LA PRISE MURALE.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Il est possible de nettoyer la couverture dans la machine à laver, cependant, le lavage/essuyage à mains prolonge la durée de vie de la couverture. Pour laver à la machine, retirez l‘unité de commande et mettez la couverture dans un sac de filet que vous fermez correctement. Utilisez une petite quantité de détergent et réglez la machine à laver sur „Lavage Délicat“ et une température maximale de 40°. Une fois lavé, enlevez la couverture du filet et étalez-la sur une corde à linge pour la sécher. N‘utilisez pas de pinces à linge pour l‘attacher.

Entretien de l‘interrupteur du cordon d‘alimentation.
Nettoyez la surface avec un détergent neutre et essuyez avec un chiffon doux quand il est sale.
N‘utilisez pas des solvants industriels tels que benzène ou kérosène.

LORSQU‘ELLE N‘EST PAS UTILISÉE, RANGEZ-LA DE LA FAÇON SUIVANTE :

PRÉCAUTIONS LORS DU STOCKAGE
Ne rangez la couverture chauffante électrique que lorsqu‘elle elle est sèche. Elle doit être suspendue dans un endroit ventilé pour qu‘elle sèche naturellement.
Ne branchez pas la couverture au courant pour la sécher.
Ne la séchez pas au soleil ou avec un fer à repasser, cela pourrait entraîner des problèmes de sécurité à cause de l‘usure de la couche isolante.
La couverture chauffante électrique sèche doit être pliée sans aucun faux pli.
Ne la placez pas sous une couette ou d‘autres objets afin d‘éviter toute pression.
N‘utilisez pas de produits antimites tels que le naphtalène, cela peut endommager le matériau d‘isolation.

SITUATIONS SPÉCIALES

Si l‘une des situations suivantes se produit :

1) Le témoin rouge ne s‘allume pas :
   Vérifiez si elle est branchée dans une prise de courant.
2) Si le problème ne peut être résolu par la procédure précitée, arrêtez immédiatement d‘utiliser ce produit et contactez le service après-vente ou le magasin où vous l‘avez achetée.

FRANÇAIS

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Tension : 230V CA 50Hz 60W (FA-8120)
2 x 60W (FA-8122)
Température 30-50ºC
3 niveaux de température 30ºC, 40ºC, 50ºC

Ce produit est destiné à un usage domestique.
La conformité, certifiée par le marquage CE sur le produit, se réfère à la directive 2004/108 ECC sur la compatibilité électromagnétique et à la directive CEE 2006/95 sur le matériel électrique destiné à être utilisé dans des limites de tension donnée.
Ce produit est un dispositif électronique qui a été testé pour assurer, selon les connaissances techniques actuelles, qu'il n'interfère pas avec d'autres équipements situés à proximité (compatibilité électromagnétique) et qu'il est sans danger s'il est utilisé selon les conseils donnés dans la notice d'utilisation. En cas d'anomalies de fonctionnement, n'utilisez pas l'appareil et, si nécessaire, contactez directement le fabricant.

Procédure d'élimination (Dir. 2002/96/CE - WEEEE)
Le symbole en bas de l'appareil indique la collecte séparée des équipements électriques et électroniques. À la fin de la durée de vie de l'appareil, ne le jetez pas dans un centre de collecte des déchets solides, mais dans un centre de collecte spécifique situé dans votre région ou retournez-le au distributeur, lors de l'achat d'un nouvel appareil du même type à être utilisé avec les mêmes fonctions. Cette procédure de collecte sélective des appareils électriques et électroniques est réalisée en conformité avec une politique européenne de l'environnement visant à sauvegarder, protéger et améliorer la qualité de l'environnement, ainsi que d'éviter les effets potentiels sur la santé humaine en raison de la présence de substances dangereuses dans ces équipements ou à un usage non approprié du produit ou de ses parties. Attention ! Une élimination non appropriée des équipements électriques et électroniques peut entraîner des sanctions.

بطانية تدفئة

تعليمات هامة يتم الاحتفاظ بها للاستفادة بها في المستقبل

نوصيك بشدة بقراءة هذه التعليمات والتحذيرات الواردة في هذا الكتيب، وذلك قبل استخدام الجهاز؛ كما نوصيك بالاحتفاظ بهذا الكتيب في مكان آمن.

تحذيرات عامة

قد تحدث إصابات جسدية أو فقد للمتلكات، وذلك نتيجة لسوء استخدام البطانية، أو عدم تشغيلها وفقاً للتعليمات.

- إقرأ هذه التعليمات.
- لاتستخدم البطانية وهي مطوية.
- لاتستخدم البطانية وهي في حالة انثناء.
- لاتدخل دبابيس في البطانية.
- لاتقم بطي حواف البطانية.
- لاتستخدم البطانية وهي في حالة رطبة.
- لاتستخدم البطانية مع شخص عاجز، أو طفل، أو مع شخص غير حساس للحرارة.
- هذا المنتج غير مخصص للاستخدام الطبي في المستشفيات.
- لاتستخدم البطانية على الأسرة القابلة للضبط، وفي حالة استخدامها على الأسرة القابلة للضبط؛ فيجب التأكد من أنه لن يتم إعاقة البطانية أو سلك التوصيل الكهربي أو ثنيهما.
- هذه البطانية غير مخصصة لاستخدام صغار السن، وذلك مالم يتم الإعداد المسبق لأدوات التحكم بواسطة الكبار أو الحارس، أو مالم يتم إعطاء التعليمات الصحيحة الخاصة بكيفية تشغيل أدوات التحكم بطريقة آمنة إلى الأطفال.
- استخدم البطانية من خلال أدوات التحكم المرفقة معها.
- لايستخدم مع البطانية التنظيف الجاف.
- لاتستخدم البطانية مع أجهزة التدفئة الأخرى.
- لاتحاول إصلاح رابط الفيوز أو الرابط الحراري. يجب إعادة الجهاز إلى جهة التصنيع أو إلى الوكيل؛ وذلك في حالة حدوث تمزق للرابط.
- اختبر الجهاز بشكل متكرر؛ وذلك لكشف علامات البلي أو التلف. يجب إعادة الجهاز إلى المورد قبل الاستخدام مرة أخرى؛ وذلك في حالة وجود مثل تلك العلامات أو في حالة إساءة استخدام الجهاز.
- تجنب تجعيد الجهاز.
- يجب استبدال كابل التوصيل بمصدر التيار الكهربي في حالة تلفه، على أن يتم الاستبدال عن طريق جهة التصنيع، أو عن طريق وكيل الصيانة التابع لها، أو عن طريق شخص مؤهل بطريقة مماثلة، وذلك لتجنب التعرض للخطر.

تحذيرات خاصة

قد تحدث مواقف خطيرة تتسبب في الوفاة أو حدوث إصابات خطيرة؛ وذلك إذا أهملت هذه التحذيرات.

- لاتستخدم هذا لمنتج في حالة تلف القابس (الفيشة) ، أو الموصل، أو السلك، أو إذا كان المقبس (الفيشة) غير مثبت بإحكام. قد ينتج عن ذلك خطر التعرض لصدمة كهربائية او حدوث حريق.
- لاتجذب سلك اتوصيل الكهربي عند توصيل أو فصل البطانية من مصدر التيار الكهربي، ولاتلمس السلك في حالة بلل اليد؛ حيث قد ينتج عن ذلك خطر التعرض لصدمة كهربائية او حدوث حريق.
- لاتجذب أو ترفع سلك توصيل التيار الكهربي؛ وذلك عند تحريك أونقل هذا المنتج. ارفع المنتج بكامله وذلك في حالة النقل أو التحريك. قد تؤدي سخونة سلك توصيل التيار الكهربي إلى حدوث حريق.
- يجب التأكد من أنه قد تم إدخال الثرموستات بالكامل في وسادة التدفئة؛ حيث قد ينتج شرر كهربي في المنطقة الموصلة، وذلك نتيجة لعدم الإدخال المحكم للثرموستات، بما قد ينتج عن ذلك من حدوث صدمة كهربائية أو حريق.
- يمكن أن ترتفع درجة الحرارة بشكل كبير؛ وذلك نتيجة لتاثير الاختزان الحراري مع مرور الوقت، وذلك حتى في حالة الضبط على درجة الحرارة المنخفضة؛ لأن الثرموستات عبارة عن نظام ضبط غير مباشر، يقوم بالتحكم في دخل التيار الكهربي.

كن حذراً على وجه الخصوص من إصابات الحروق، والتسريب الكهربي، ومن حدوث حريق؛ وذلك عند استخدام هذا المنتج لفترة طويلة. تأكد من فصل القابس (الفيشة) من مصدر التيار الكهربي؛ وذلك قبل مغادرة المنزل، أو في حالة عدم استخدام البطانية.

اللغة العربية

تنبيه! من الممكن أن يتسبب التخزين الحراري للعازل في حدوث صدمة كهربية، أو تسريب كهربائي وحدوث حريق.
لاتترك المنتج في وضع التشغيل؛ وذلك عند مغادرة المنزل، أو في حالة عدم استخدامه .
تنبيه! قد ينتج عن التسخين الزائد حدوث حريق.

مكونات الجهاز [شكل أ]

1. بطانية تدفئة
2. لوحة التحكم
3. كابل توصيل التيار الكهربي قابل للفصل.
4. مصباح LED لبيان القدرة الكهربية، ومبين لمستوى درجة الحرارة.
5. أداة اختيار درجة الحرارة
6. مستوى درجة الحرارة العالية (50 درجة مئوية)
7. مستوى درجة الحرارة المتوسطة (40 درجة مئوية)
8. مستوى درجة الحرارة المنخفضة (30 درجة مئوية)

تعليمات التشغيل

فرد بطانية التدفئة الكهربية

يجب أن يتم فرد بطانية التدفئة الكهربية على سطح صلب نسبياً وعلى مرتبة قابلة للضبط؛ كما يجب فرد جسم البطانية بشكل مسطح من الأكتاف إلى الأقدام؛ وذلك عند النوم.
يمكن أن يتم فرد بطانية التدفئة الكهربية على الجانب الأمامي (على وجهها) أو على الجانب الخلفي (على ظهرها). يجب أن يتم وضع الجانب المحتوى على المفتاح قريباً من الأكتاف، وذلك لضمان الراحة في التشغيل. يجب أن يتم تثبيت المشابك الأربعة الموجودة بالأركان بشكل محكم إلى مرتبة السرير؛ بعد فرد بطانية التدفئة الكهربية، وذلك لمنع البطانية من الحركة أو الكرمشة. (تميل الأجزاء المكرمشة إلى التسبب في ارتفاع درجة الحرارة؛ وهو مايعتبر أمراً خطيراً جداً)
يرجى تغطية البطانية بمفرش سرير؛ وذلك للمحافظة على بطانية التدفئة الكهربية مسطحة ونظيفة، وأيضاً للحد من الخدش. (لاتغطي البطانية ببطانية أو بسجادة من القطن، حيث من شأن ذلك أن يمنع توزيع الحرارة).

تشغيل بطانية التدفئة الكهربية اثناءالاستخدام

يرجي إجراء التسخين المسبق لبطانية التدفئة الكهربية لمدة تتراوح بين 30 دقيقة وساعة واحدة؛ وذلك قبل الاستخدام. قم بتوصيل البطانية بمصدر التيار الكهربي، وتأكد من توصيل القابس (الفيشة) بشكل محكم. قم باختيار مستوى درجة الحرارة المطلوب (عالي، متوسط أو منخفض) وذلك بواسطة مفتاح الاختيار. ضع مفتاح اختيار درجة الحرارة على المستوى العالي، وسوف ترتفع درجة حرارة البطانية في وقت قصير. لاستخدام بطانية التدفئة الكهربية طوال الليل، يجب أن تقوم بالإعداد المسبق للمفتاح على المستوى المنخفض، وذلك قبل النوم وبغرض تجنب التعرض لخطر الصدمة (الضربة) الحرارية. يرجى وضع مفتاح التشغيل على وضع عدم التشغيل؛ وذلك عندما لاتكون في حاجة إلى التدفئة.
يجب تعريض مفتاح تشغيل البطانية للهواء. لاتغطي المفتاح باللحاف أو الوسادة؛ كما يرجى تجنب الضغط عليه.

بعد الاستخدام، يرجى وضع مفتاح تشغيل البطانية على وضع عدم التشغيل، وذلك بعد الاستيقاظ، ثم افصل القابس (الفيشة) الخاص بالبطانية من مصدر التيار الكهربي.

التنظيف والصيانة

يمكن غسل البطانية في غسالة الملابس، وعلى كل حال، فإن الغسيل اليدوي / والنشر سوف يطيل من عمر البطانية.
عند الغسيل في غسالة الملابس، يتم إزالة أدوات التحكم ووضع البطانية في حقيبة شبكة مع إحكام غلقها. استخدم كمية صغيرة من المنظف واضبط غسالة الملابس على الغسيل الحساس "Delicate Wash"، مع درجة حرارة قصوى 40 درجة مئوية. بعد الغسيل، أخرج البطانية من الحقيبة الشبكة وانشرها على حبل الغسيل لتجف. لاتستخدم مشابك الغسيل لتثبيت البطانية على حبل الغسيل.

صيانة سلك توصيل التبديار الكهربي الخاص بالمفتاح

يرجى تنظيف سطح البطانية بمنظف متعادل، وذلك عندما تكون متسخة، وقم بتنشيفها حتى تجف وذلك باستخدام قطعة من القماش الناعم.
لاتنظف البطانية باستخدام المذيبات الصناعية مثل البنزين أو الكيروسين.

في حالة عدم استخدام البطانية، يتم تخزينها كما يلي:
تحذير متعلق بالتخزين

قم بتخزين بطانية التدفئة الكهربية عندما تكون جافة فقط.
يجب أن يتم تعليقها في مكان جيد التهوية حتى تجف بشكل طبيعي.
لاتوصل البطانية بمصدر التيار االكهربي بغرض تجفيفها.
لاتجفف البطانية في الشمس ولاتقم بكيها؛ حيث سوف يتسبب ذلك في مشاكل تتعلق بالسلامة، وذلك نتيجة لقدم الطبقة العازلة.
يجب أن يتم طي بطانية التدفئة الكهربية بدون أية تجعدات.
لاتضع البطانية تحت اللحاف أو تحت أي شىء آخر، وذلك لتجنب تعرضها لأي ضغط.
لاتستخدم المواد المانعة للعثة مثل النفثالين، حيث من شأن ذلك إتلاف مادة العزل.

مواقف خاصة

في حالة حدوث أي من المواقف التالية:
1) عدم إضاءة مصباح بيان الـ LED : تأكد من توصيل القابس (الفيشة) بمقبس (بريزة) مصدر التيار الكهربي.
2) إذا لم يكن من الممكن حل المشكلة من خلال الإجراءات المذكورة أعلاه؛ توقف عن استخدام هذا المنتج فوراً واتصل بمركز خدمة مابعد البيع، أو محل البيع الذي اشتريت منه المنتج.

السمات التقنية

الجهد الكهربائي: 230 فولت تيار متغير، 50 هرتز، 60 وات (FA-8120)
2 x 60 وات (FA-8122)
درجة الحرارة: 30-50 درجة مئوية
3 إعدادات لضبط درجة الحرارة: 30 درجة مئوية، 40 درجة مئوية، 50 درجة مئوية.

هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي. المطابقة، يحمل شهادة علامة الـ CE على الجهاز، بالإشارة إلى توجيه ECC رقم 2004/108 الخاص بالتوافق الكهرومغناطيسي، وبالإشارة إلى توجيه ECC رقم 2006/95 الخاص بالمواد المخصصة للاستخدام في حدود جهد كهربي معين.
هذا المنتج عبارة عن جهاز إلكتروني وقد تم اختباره لضمان، وفقاً للمعلومات التقنية الحالية، عدم تداخله مع الأجهزة الموضوعة بالقرب منه (التوافق الكهرومغناطيسي) وكذلك التأكد من أنه آمن في حالة استخدامه وفقاً للنصائح المعطاة في تعليمات الاستخدام. لاتستمر في استخدام الجهاز في حالة التشغيل غير الطبيعي، وراجع جهة التصنيع مباشرة في حالة الضرورة.

إجراءات التخلص من المنتج (DIR. 2002/96/CE - WEEEE)

يبين الرمز الموجود على قاع الجهاز وجوب التجميع المنفصل للأجهزة الكهربية والإلكترونية. في نهاية العمر التشغيلي للجهاز، لاتتخلص من الجهاز كنفايات بلدية صلبة مختلطة، ولكن تخلص منه بالرجوع إلى مركز تجميع محدد يقع في منطقتك، أو أرجعه إلى الموزع، وذلك عند شراء جهاز جديد من نفس النوع ليتم استخدامه بنفس الوظائف. يتم تنفيذ هذا الإجراء الخاص بالتجميع المنفصل للأجهزة الكهربية والإلكترونية، وذلك تطبيقاً للساسة الأوروبية للبيئة والتي تهدف إلى المحافظة على، وحماية وتحسين نوعية البيئة؛ وذلك بالإضافة إلى تجنب التأثيرات المحتملة على صحة الإنسان، نتيجة لوجود مواد خطيرة في مثل هذه الأجهزة، أو نتيجة للاستخدام غير الصحيح لمثل هذه الأجهزة أو لأجزاء منها. تحذير! التخلص الخاطئ من الأجهزة الكهربية والإلكترونية قد ينطوي على التعرض للعقوبات.



